

# The Niles

1st quarter 2016  
Vol. 6, Issue 1  
[www.theniles.org](http://www.theniles.org)

**“The children of the land scatter like birds escaping a burning sky...”**

Migration is as old as humanity but the goals of migration are as varied as the people undertaking long, and often hazardous, journeys to new lands. This travel-sized edition of The Niles was written and edited by a group of The Niles correspondents from Sudan and South Sudan at a newsroom workshop in Nairobi. The journalists' 50-question checklist for would-be migrants forms the backbone of this seventh print edition. Answers span personal stories and recollections, creating an uncompromising snapshot of the mixed motivations for leaving, spanning conflict, lack of freedom, or hopes for a rosier future elsewhere.

As suggested by the quote from Abyei, tragedy is often the flip side of the coin when “the children of the land scatter”. A sense of loss unites many of the journalists' stories, revealing how home remains at our core, however far we go.

**Should I stay  
or should I go?**

2

**The varied faces  
of migration**

4

**Feeling far from home:  
Al-Ghurba**

11

**What does home mean  
to you?**

16



**Migration:  
50x**



# 1/ Should I stay or should I go?

“

I moved to South Sudan in 2012. I was born and raised in Khartoum, so when the war started in South Sudan in 2013, I moved back to Sudan.



**Mary Samuel**  
Juba, South Sudan



**Hassan Faroug**  
Khartoum, Sudan

“ I remain in South Sudan because I am part of the land. If I ever leave, I would certainly return.



**Samir Bol**  
Juba, South Sudan

“ I left Juba when the war broke out. Now my home is Kampala because it is affordable for me.



**Esther Muwombi**  
Kampala, Uganda

“ My family’s roots are in North Sudan. My family moved from North Sudan to Omdurman in 1901. Omdurman is my home and contains my entire life.



**Rishan Oshi**  
Omdurman, Sudan

“ Port Sudan is where my family is. So I choose to stay there.



**Abdalhadh Alhag**  
Port Sudan, Sudan

“ I was born in El-Obeid in North Kordofan. I moved several times between Khartoum and El-Obeid due to work. Now I only visit my extended family during the holidays. It is hard to bear but I have to make this sacrifice to realise my dream.



**Maha Eitelb**  
Khartoum, Sudan

“ I’d rather stay in my native Darfur, a region that is rich in all natural resources. I did not want to leave it. I want to help solve Darfur’s problems.



**Abdelrahman Ibrahim Nyala**, Sudan

“ The cost of living was too high for me in both Kampala and Nairobi. But in Yambio I do not have to spend a lot, since I can use my ancestral land freely to grow crops.



**Joseph Nashion**  
Yambio, South Sudan

“ I left Morobo, and moved to Juba for work.



**Male Daniel**  
Juba, South Sudan

“ I would be losing my small and extended homes. Without them everything is devoid of soul, and meaning.



**Ahmed Saeed**  
Khartoum, Sudan

“ I stay in Abyei because I want to learn more about the culture I missed when I fled home in 1997.



**Nancy Alek Kuol**  
Abyei

“ I left South Sudan because of death threats from the security organs of South Sudan.



**Ochan Hannington**  
Kampala, Uganda

“ I left Khartoum after the 2005 Comprehensive Peace Agreement was signed. I cannot live far away from my family, I have lived with them my entire life.



**Nadia Asholi**  
Juba, South Sudan



“ In spite of the insecurity and harsh treatment in Juba, there are greater employment opportunities. Munuki (Juba) is near my work and where I have friends.



**Martha Agama**  
Juba, South Sudan

“ My entire family is in Khartoum. My strong bond to them means I can hardly move to another place.



**Eshraga Abbas**  
Khartoum, Sudan

“ I stay in Sudan to support the values of justice, equality and democracy. I remain in Sudan where I have my full dignity. My country is a warm embrace no matter how weighed down it is by the evil and oppression of its governments.



**Fatima Gazali**  
Khartoum, Sudan

“ I plan to stay where I live now, near the White Nile. Here I have a private life, without disturbance from others.



**Nosa Sidahmed**  
Khartoum, Sudan

“ I choose to stay in Juba because I was born there. I left during the war. I went back because there is peace.



**Simon Waakhe**  
Juba, South Sudan

“ I went to Khartoum because of the lack of freedom in my hometown, Merowe in Sudan. Despite the fact that Sudan's National Intelligence and Security Services usually pursue me, Khartoum is what I call home.



**Aisha Alsmami**  
Khartoum, Sudan

“ I will stay where I am. There are challenges here and there but not enough to make me migrate to Europe or America. As long as my life is not under threat, I choose to stay.



**Charlton Doki**  
Juba, South Sudan

“ I left home because of the nature of my work as an international journalist.



**Akim Mugisa**  
Juba, South Sudan

“ I am from the Northern State, Algolid town. I moved to Khartoum with my family and went to school there. I still have strong ties to Algolid, where I visit my extended family, especially when there is a wedding.



**Samia Ibrahim**  
Khartoum, Sudan

“ I socialise more easily with people in Ariakiak village than any other place in the world but I could not stay because of the on-going conflict. I hope to return when the fighting is over.



**Abraham Agoth Aweil**  
South Sudan

“ I have friends and family in Khartoum, I grew up there. I am very comfortable there as everything is familiar, I have many good old memories of streets and places that's why I choose to stay there.



**Mohamed Hilali**  
Khartoum, Sudan

“ In Juba, at any given time, bullets can fly all over the skies, but I cannot leave because I prefer to remain with my family members.



**Estella Turukoyo**  
Juba, South Sudan

“ I stay in Khartoum. It's where I was born and have spent joyful times, from childhood until now.



**Hadia Elyas**  
Khartoum, Sudan

“ Khartoum is where my journalistic work is but I am originally from Darfur, western Sudan. The nature of journalism compels me to stay in Khartoum, the centre of the country: There are no newspapers in Darfur.



**Adam Mohammed Ahmed**  
Khartoum, Sudan

“ I don't always stay in one place because of safety. When there is conflict in Kuajok I always go to Gogrial where I feel safer.



**Malek Deng**  
Kuajok, South Sudan

“ I have got a family as well as children in Khartoum so I can't leave.



**Osman Shinger**  
Khartoum, Sudan

“ I was in my home town, in Malakal, but because of conflict I moved to Juba where I am safer.



**Francis Michael**  
Juba, South Sudan

“ I have long resisted migrating, but lately I feel I have no option but to consider leaving my country.



**Hassan Berkia**  
Khartoum, Sudan

## 2/ Why do you want to go?

# “I had to run”

By Esther Muwombi

Hannington Ochan, freelance journalist and filmmaker, fled his home in South Sudan's Yei after receiving death threats by officials who were irked by his investigative reporting.

“**S**hortly before leaving I received a call from one of my tormentors. In the afternoon a friend had warned me that there was a bloody plan to finish me off. Then, I had a phone call from a security officer and I decided I had to run.

I knew they would follow me on the direct route to the Ugandan border so instead I decided to travel across the Democratic Republic of Congo and find another route to Uganda.

My article about alleged corruption in the South Sudan Methodist Church was the cause for the death threats. One of my sources, quoted in the article, accused the local head of the Methodist Church of mismanaging funds and diverting cash for his personal use.

I still believe that the religious leader was among those who hired would-be assailants to kill me. Now, I am in Uganda and I don't expect to return home anytime soon. Kampala is a struggle. It is costly to rent a house and cover bills for water, power and food.

I miss my home, where I had my own house, garden and family nearby. But I do not miss fearing for my life, constantly avoiding risk and, for example, not standing by the window of my home at night in case someone is watching. I want to return home – but not until the threats have stopped.”



## 3/ What convinced you to migrate?

## 4/ What does migration mean to you?

# The varied faces of migration

By Hassan Faroug

The urge to migrate is part of human nature, but settling into a new home is easier said than done.

I ncreasing numbers of people are migrating, uprooting themselves for a myriad of reasons, sometimes they are forced to go, sometimes it is their free choice.

War forces huge numbers of people to relocate, either seeking safety, or moving for economic or ideological reasons. But what happens to people in their new home?

While some settle down and raise children in their new location, others get lost, either living tragic marginal lives or dying unremembered en route.

There are some people who do not want to be integrated into their new community, living in a state of constant anxiety and inner conflict, caught in between staying and returning.

Whether people uproot to flee war, find a job or study, migrants' lives are always tinged with nostalgia, often not for the reality of their homeland but for a rose-tinted image of it. Needless to say, this image is shattered if they do return home as it falls short of their memories.

Despite individual successes and accomplishments abroad, this sense of sadness and nostalgia casts a shadow over most migrant stories, however different they may seem.



**Hannington Ochan during a film production in Yei.**  
Photo: Dominik Lehnert

**A woman commuting between Sudan and Chad.**  
Photo: Mohamed Hilali



5/  
How do you  
feel about going  
away?

6/  
Are you leaving  
under duress –  
or is it your free  
choice?

7/  
Have you tried  
to make things  
work at home?

## Back to the roots

By Nancy Alek Kuol

Nancy Alek Kuol fled her native Abyei as a child but always hoped to return. As a young adult she finally came back, only to discover a scarred landscape which hardly matched her memories.

“I fled South Sudan’s extended war as child, moving with my aunt to Uganda in 1997. It was more than 15 years later that I finally returned to my native Abyei to see if the reality of ‘home’ lived up to my memories.

In April 2014, I was ready to set off, happy that I was going to meet my people at long last. In my mind I pictured the contented people of Abyei, enjoying life in their beautiful towns and lively markets. After years studying in Uganda I was confident I could contribute to my community, but as I had left at an early age, I needed to learn more about my people.

I loaded my bags in the car and we set off on a trip that took us two days because roads were flooded and slippery due to the rainy season. But during the journey my high hopes

were gradually replaced by fear. We drove past destroyed tukuls (local huts) and there were no cars and very few people. I asked the driver why Abyei’s houses and tukuls were razed to the ground and he answered that it was, of course, because of recurring fights between Dinka Ngok and Misseriya herdsmen.

Abyei, an area rich in oil and contested by Sudan and South Sudan, is governed largely by the United Nations Interim Security Force for Abyei (UNISFA). I got a job working as a peacekeeper and I found myself constantly in awe of people’s perseverance and strength.

At first I thought that returnees’ struggles would end once they arrived at their homeland but, in reality, life is gruelling for new arrivals in Abyei. They face extreme violence and suffer trauma. I saw thousands of people crossing muddy rivers, travelling in bumpy trucks through shelling. They were struggling to get back to Abyei from Aneit, a village where locals run to when Misseriya nomadic tribes clash with inhabitants, sparking many deaths and looting on both sides.

Their struggle fills me with sadness. People in Abyei return to a ravaged land which needs to develop from scratch. People are desperate for shelter, food, education and medical centres. I wish I had the power to do more for them, I will keep trying, but at least I am home and have found peace.”



**A cattle herder in Abyei.  
Photo: Nancy Alek Kuol**



## 8/ What do your friends and relations think of your plans to leave?

## 9/ Do you have other options besides migration?



Mary Samuel during The Niles workshop in Nairobi.  
Photo: Hadia Elyas

## 10/ Are you planning on going for good?

# “Where next?”

By Mary Samuel

Mary Samuel grew up in Khartoum, but has since been torn between Sudan and South Sudan.

**W**hen South Sudan became independent in 2011, my homeland was split into two and my family wanted to leave for Juba, the capital of the new state.

Back then, I was a journalism trainee reporting on the South Sudan referendum for Ajrass Al-Hurriya newspaper. Colleagues in the south advised me to join them in Juba where I had jobs offers.

I felt hesitant because I heard that life in Juba was very difficult, so I stayed behind in Sudan when my family moved to Juba.

I remained alone in the north but followed them to Juba early 2013, despite my reservations about the hardships. I was trying to settle into my new environment when the war started in December 2013, forcing everyone to leave again.

I went back to Khartoum, but found it changed. Many of my friends had left and others were preparing to leave. I decided it was time for me to take the next step. For now, I am in the United States as an Atlas Corps fellow. Although this gives me stability for the moment, I am unsure about the future. Where next? Sudan or South Sudan?

## 11/ Where do you want to go?



Samir Bol during The Niles workshop in Nairobi.  
Photo: Dominik Lehnert

## 12/ Why did you choose this place?

# Aiming for Australia

By Samia Ibrahim

In 2005, the young journalist Samir Bol packed his bags and moved from Sudan to Egypt, which he intended as a transit stop en route to Australia. As it turned out, his experience fell far short of his expectations.

**TN:** Why did you decide to leave?

**SB:** I was a journalist in Khartoum but I couldn't fulfil my ambitions so I left Sudan, seeking to study and earn more. I dreamt of studying medicine, but I lacked the money to realise my dream.

I migrated to Egypt in December 2005, travelling by train from Khartoum to Wadi Halfa then taking a boat down the Nile to Aswan. My big dream was to travel to Australia where my aunt lives but my visa application was denied so I couldn't go.

On my way to Wadi Halfa, I saw many areas in northern Sudan that reminded me of my history and geography classes and inspired me to produce documentaries. As soon as I entered the Egyptian territories, the difference in colour and facial characteristics caught my attention. At the start, I found it difficult to deal with Egyptians because of ethnic and cultural differences.

**TN:** How could you afford the trip?

**SB:** I worked for a newspaper in Khartoum and my mother gave me some money even though she was against me travelling because I was too young.

**TN:** Why did you decide to go to Egypt in 2005, with the signing of the Comprehensive Peace Agreement?

**SB:** My ambitions were larger than the peace agreement. I was intending to just pass through Egypt on my way elsewhere.

**TN:** When your visa application to Australia was denied, how did you make ends meet in Egypt?

**SB:** In the first six months, I worked as a cleaner and in a clothing factory. After that, I worked as an art and calligraphy teacher in a refugee school. I also worked as a reporter



for Sudan's Civilisation magazine and then I became a reporter for a Nairobi-based radio station, Sudan Radio Service.

My luck improved when the government of Southern Sudan decided to open liaison offices in foreign countries in 2007 and I worked as a media official in Cairo for two years until austerity measures in Southern Sudan cost me my job. I continued working for Sudan Radio Service until I went back to Juba to celebrate Independence Day.

**TN:** Why did you go back?

**SB:** I still clung to the idea of migrating to Australia but I returned because of the referendum (on whether South Sudan should become a separate country). I wanted to provide my services to my home, South Sudan, and witness the historic moment of raising the new state's flag.

**TN:** How do you look back on your decision to migrate?

**SB:** I do not regret migrating because I met many people, experienced new cultures and nationalities and gained experience. I was introduced to new ways of thinking and working but I did not achieve my dreams or benefit financially.

**TN:** What did you encounter when you returned home?

**SB:** South Sudan has hardly any infrastructure and very few services, but I am happy and glad that I returned. I am optimistic about South Sudan's future despite the current problems. I believe there is a better future for the people of South Sudan.

**TN:** How did your career develop in South Sudan after you returned?

**SB:** I started looking for a job in institutions where I could use my expertise. I recently established a media and journalism production company. My success at home is better than my success abroad.

**TN:** Did you expect South Sudanese independence?

**SB:** That was my dream and I worked hard towards it. In my opinion, however, the reasons for the separation of South Sudan are still present in Sudan and South Sudan: Both countries still suffer from the scourge of war.

**TN:** Would you migrate again?

**SB:** No. Instead I dream of peace in my country and of harmony among the feuding politicians.

**13/  
Is your final destination culturally similar to your home?**

**14/  
Will you realistically be able to achieve your goals there?**

**15/  
Will you be able to start afresh, leaving your life and possessions behind?**

**16/  
What made you select this location?**

**17/  
How much do you already know about the place?**

**18/  
Do you already have contacts there?**

**19/  
How will you leave?**

## FACT BOX

Worldwide there are an estimated 244 million migrants, according to a report from the population division of the United Nations, published last year. This number has climbed from 173 million in 2000. Over the past 15 years, the number of people moving to other countries surged by 41 percent.

### STATISTICAL SNAPSHOT SUDAN

Source: UNHCR, as of June 2015

Residing in Sudan

Refugees **356,191**

Asylum Seekers **11,448**

Internally Displaced Persons **2,342,979**

Originating from Sudan

Refugees **640,919**

Asylum Seekers **40,109**

### STATISTICAL SNAPSHOT SOUTH SUDAN

Source: UNHCR, as of June 2015

Residing in South Sudan

Refugees **265,887**

Asylum Seekers **632**

Internally Displaced Persons **1,643,484**

Originating from South Sudan

Refugees **744,102**

Asylum Seekers **3,885**



20/  
What form of  
transport will  
you take?



A Collage of a boat  
by some of The Niles  
correspondents.



**21/  
Is this method of  
travelling safe?**

**22/  
Did you decide  
how to travel  
or did someone  
decide for you?**

**23/  
Are you leaving  
alone or with  
friends?**

**24/  
Will you take  
your family?**

**25/  
Are you prepared  
for the cost of this  
trip?**

**“I go despite  
the risks”**

By Abdelrahman Ibrahim

Suleiman Alhag fled the volatile war in Darfur and set his sights on migrating to Europe, a trip which was both costly and dangerous.

**S**uleiman Alhag, who hailed from a conflict-ridden remote village in western Darfur, only ever viewed Khartoum as a stepping stone in a longer journey.

He only stayed in Khartoum long enough to arrange travelling to Europe by sea and prepare himself for the hardship and potentially risky journey, which he knew had killed many Sudanese. “I will not stay in this country,” Suleiman says. “I have decided to go despite the risks.”



**Men riding along the  
Chad-Sudan border.  
Photo: Mohamed Hilali**

Suleiman was among many who dreamed of reaching Europe and America at any cost, driven by the danger that haunted everyday life in Darfur, forcing hundreds of thousands of people to leave.

Using a tourist visa, he travelled by air to Turkey, his gateway to enter Europe illegally. In Turkey, he met a friend who had been living on the Greek border for several months.

“Many Sudanese live in Turkey and some have asylum papers and help other Sudanese migrate to Europe,” says Suleiman. “You are given an amount of money to continue your journey, and as soon as you reach your destination country and get residency papers and a job, then you have to pay the money back.”

Suleiman, who was in his twenties, found contacts to assist him on his trip to Greece. He says he crossed the sea with 15 other migrants who each paid an extortionate price for the dangerous eight-hour crossing.

Suleiman spent two years in Athens before he could move on. “I didn’t have enough money to travel to Italy, so I had to save more,”

he says. “Of course I had to support my family back home: most of my money went to them.”

Suleiman found marginal jobs, such as cleaning restaurants and hotels in areas of Athens where checks on illegal immigrants are rare. When he had saved enough, he resumed his trip, hiding under a truck which was ferried to Italy by sea. “The trip to Italy took two full days. Then I had to wait in Italy for another day, until the ship was unloaded.”

As soon as the truck crossed the border to France, Suleiman jumped off.

Within eight years, Suleiman managed to get asylum papers and settle down legally in Angers, a city in western France, where he now has a good standard of living. “Europe attracted me with its values of justice and equality, its respect for ethnic diversity and tolerance,” he says. “I do not regret my decision despite everything I went through during my trip, including hunger and cold. I miss my village in western Sudan and I miss my mother and daughter, but I will not be able to visit them unless there is peace in Darfur.”

**26/  
Might your trip  
have hidden  
costs?**

**27/  
Do you have  
enough money?**

**28/  
If you don't, how  
can you get it?**

**29/  
Can anyone help  
you if costs spiral?**

**30/  
Will you be able  
to cope with  
tough conditions  
en route?**

**31/  
How long will  
it take?**

**32/  
Do you have  
enough supplies?  
Medicine?**

**33/  
What will you do  
if you can't reach  
your destination?**

**34/  
Could you put  
up with life in  
a refugee camp?**

**“No one  
chooses  
to suffer”**

By Joseph Nashion

While hundreds of thousands flee across South Sudan's international borders, other nationalities seek refuge in the country, running from a range of regional conflicts.

**O**detta Mborige and her husband fled to Makpandu camp in 2012, escaping from the Central African Republic at the peak of the killings, attacks and rapes at the hands of the Ugandan Lord's Resistance Army. Like most new arrivals at the camp in South Sudan's Western Equatoria State, they find life tough, but have no plans to move on.

“When we started camping here the host community was very harsh to us so. Back then we were not free, but as time went on they

realised we were not bad people,” says Mborige. “Nobody chooses to suffer.”

Like thousands of refugees living at the camp, Mborige and her family rely on food aid distributed by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and other aid agencies. To supplement the limited quantities from the agencies, she grows maize and cassava on a small plot of land.

From her harvest, she sells seasonal produce to buy basics for their family and clothes for her two children who were born in the camp. Mborige's husband spends his days in the bush, chopping down trees that he later burns to make charcoal to sell.

Western Equatoria State, which borders with the Democratic Republic of Congo and the Central African Republic, has long served as an emergency second home to displaced people from neighbouring countries.

The Mborige family lives in a settlement of makeshift houses and they explain that they cannot move freely, partly due to the conflicts raging in many parts of South Sudan.

“We are still happy, despite the challenges here in the camp,” says Mborige, sitting under a tree next to her two grass thatched houses. “But I will go home one day.”



**A village in South  
Sudan's Equatoria  
region. Photo: Ochan  
Hannington**



**35/  
What are the differences between your old home and your new home?**

**36/  
Will you fit in?**

**37/  
Will your way of life clash with your host community?**

**38/  
Will you link up with other migrants from your country?**

## Feeling far from home: Al-Ghurba

By Osman Shinger

The Arabic word 'Al-Ghurba' frequently crops up in Sudanese traditional songs and poetry, conveying a feeling of loneliness and a migrant's yearning for home.

**A**l-Ghurba', which roughly translates as estrangement, litters Sudanese conversations about migration, conjuring up a poignant mix of loss and displacement.

Historically Sudanese were deeply attached to their tribal life, meaning that they found it hard to imagine living beyond their clan, ethnic group or extended family. But when social, economic and political changes rocked the basic pillars of Sudanese patriarchal society, attachments shifted and many were prompted to leave Sudan.

At first Sudanese people moved from the countryside to the cities, then to Arab, Asian and European countries, and finally migrants ventured to the United States, Canada and Australia.



**Osman Shinger during The Niles workshop in Nairobi.  
Photo: Hadia Elyas**

Small Sudanese communities formed in these countries. At first, people did not integrate into their new homes, reflecting a stereotypical national trait: Sudanese abroad first seek out fellow Sudanese for protection and familiarity.

From the perspective of those who stayed behind, Sudanese born abroad, especially in European and American countries, lack roots outside their new home. They have absorbed the values of their new society and they do not feel Sudanese. Living in remote countries for a long time can cause an identity crisis: These people are neither attached to their country, nor are they necessarily citizens of their new location. In some cases this sense of estrangement has even sparked psychological disorders.

And Al-Ghurba has another face, conveying the alienation that some Sudanese, especially older generations, feel in their own country due to rapid social change. Men in their sixties or seventies frequently complain about people's behaviour. "We have become strangers in this country," is a common saying in these circles.

Key to Al-Ghurba is a sense of nostalgia. Nostalgia for the homeland, for the land itself and for the people we grew up with. This can trigger a particularly poignant shock when we return to our country of origin after a long absence, arriving to a different place than we remember, where we find that people we once knew have changed. This is life – and this is also Al-Ghurba.

**39/  
Will your qualifications and skill sets be relevant in your new home?**

**40/  
Do you think your new life will be better than the one you left behind?**

**41/  
What if you are disappointed with your new home?**

**42/  
Do people speak your language? How will you feel if they don't?**

## “I’m going back”

By Malek Deng

Mary Arkangelo, a Sudanese refugee and mother of six, fled to South Sudan's Warrap State, to avoid widespread killing and looting in her homeland. Now she may be forced to move again.

**M**ary Arkangelo stands at Kuajock market, where she cooks and sells tea to try and help her large family survive.

She is one of almost 250,000 Sudanese refugees living in South Sudan, but her hopes for a free and safe life have been dashed by the persistent fighting which endangers her and her family.

“Now I don't want to stay here,” she says. “My eldest son, who is 17 years old, was forcefully recruited to the army so he cannot continue with his education.”

Mary says she will move to Khartoum as civil wars continue to rage in Southern Kordofan and her homeland, Blue Nile State.

“I'm going back to Sudan,” she says.



**An old woman with a toddler, hiding in a cave in the Nuba Mountains. Photo: Marc Hofer**

## 43/ What will you miss most from home?

“I wish I could film my people’s stories”

By Ahmed Saeed

Sudanese film maker and activist Mohammed Elfadil lives in Boston, the United States, where he creates documentaries from footage he shot in Darfur, South Kordofan and Blue Nile.

“Despite my unrelenting love for Sudan, I had to leave. I have been arrested more than once and had my material deleted more often than I can remember. I feared what could happen next.

I started out on my own in Sudan, doing other jobs to support my filmmaking career.

I walked long distances on foot and travelled extensively by bus and plane into Darfur, Gadarif and South Kordofan looking for stories. I have travelled to communities in the farthest point of Blue Nile State in southern Sudan and the northern-most point in Halfa, as well as to the east, the west and the centre.

My identity is built on my recollections of the people I met, striking scenery I saw and the poignant stories of tragedy and joy I witnessed.

I am grateful for my new home, but long for the vast plains and valleys of Sudan’s countryside and the day when I can return – entering and leaving freely. I wish I could film my people’s stories and I long to hold a camera at home.

I left Sudan when it stopped being safe for me to pursue my career. I could no longer provide for my family, including my parents and my little brother who study at the Khartoum University. I come from rural Gezira State where it is my traditional duty to support my extended family.

Walking around Boston, I relish the fact I can finally shoot films without being interrupted. My ambition is to do this back home: I want my people’s stories to be heard.”

## 44/ Will you remain attached to your home?

Yearning for the village

By Rishan Oshi

Mohammad Dafallah, like many Sudanese, moved from his rural home to the city, lured by access to healthcare, education and other basics. Despite his new urban life, he still yearns to toil in the fields.

As a small boy, Mohammad Dafallah would toss his school bag into the entrance of his house in the centre of his small village and he and his brother would lug shovels to their family’s land to work the farm.

Dafallah loved farming and harvesting in his village, Doka, on the Sudanese-Ethiopian border. His young life was split between school and farming but as an adult he realised his search for better opportunities would take him away from his village to the city.

After studying at Kassala University, not far from Doka, Dafallah got a job in Al-Qadarif, some 90 kilometres away from his home. “The harsh conditions in my village meant it was tempting to leave for better healthcare, education and living conditions,” he says. “It was not an easy decision since I spent my childhood in Doka – I was used to it and it was used to me. I was intimate with its streets, homes, tiny market and shabby school.”

Dafallah’s experience is typical of many rural Sudanese families who relocate to bigger



A farmer in Kassala State.  
Photo: Hamid Ibrahim

settlements, especially the capital, Khartoum. Most are prompted to leave because of the scant government services in villages, which have been largely left behind in terms of infrastructure developments during the past 20 years.

Meanwhile, rugged roads and long distances mean that many villagers have the odds stacked against them if they need to access education or healthcare.

In Al-Qadarif, Dafallah rented a downtown house with his sister and five brothers. They had to start afresh, creating a new social network and embarking on a new chapter in their lives.

But Mohammad, who is now 33, still misses his village family and his neighbours. “Doka will always be my love,” he says. “It fills me with memories of my childhood, friends and all the good times I spent farming and harvesting the land. I love my village and I hope I will return when the situation improves.”

Armed civilians in Darfur.  
Photo: Sebastian Prams





## 45/ If circumstances change in your home country, would you come back?

“Only my  
corpse shall  
be returned  
home”

By Esther Muwombi

Micheal Ajak escaped to the Nyumanzi refugee camp, northern Uganda, in December 2013 after the civil war broke out in Juba and he doubts he will ever see his home again.

**T**he country is unpredictable. The leaders change their minds like chameleons.

They managed to go to war soon after the country had gained independence, so there is no doubt that they will fight again at any time. I cannot put my life in the hands of such leaders.

If you return and rebuild your life, you cannot be sure whether the property you work hard for will stay intact or if it will be destroyed in another war.

With the way this country is running its bloody politics, I guess only my children will return to South Sudan when they grow up.

As for me, only my corpse shall be returned to South Sudan.”

## 46/ Will living elsewhere change your opinion of your home?

## 47/ How will you deal with home- sickness / missing your loved ones?

## A far-flung friend

By Maha Eltelb

When her friend Hiba Mohamed\* fled Sudan in search of greater journalistic and social freedoms, Maha Eltelb was left behind, torn between excitement for her friend – and a deep sense of loss.

**H**iba Mohamed and I used to sit in the shade of a tree next to Omdurman Ahlia University library in the stressful run-up to graduating. We'd discuss our dreams, our despair, and how we could improve life for ourselves and our families.

Hiba was a young student when she first contemplated leaving Sudan, although it would mean leaving her parents and her family, the emotional bedrock of her life. She spent six turbulent years dreaming of moving away, despite the distance it would install between her and those she loved.

But her urge to leave grew steadily: Hiba, who worked as a journalist, felt alienated by the provocation and harassment by police and security officers, who targeted women in general and female reporters in particular.

Journalists faced growing scrutiny due to the notorious Public Order Act, a controversial law which viewed every one as a potential criminal. Women felt the brunt of the controls, for example due to Article 151 on scandalous attire, which enforced a strict dress code.

During one clampdown, Hiba was imprisoned and flogged for not adhering to the rules. She

Independence anniversary celebrations in Juba.  
Photo: Davis Mugume





**Maha Eltelb and Hadia Elyas during The Niles workshop in Nairobi.**  
Photo: Martha Agama

**Displaced South Sudanese arrive at the UN headquarters in Juba.**  
Photo: Samir Bol



also faced harassment in her workplace, and after four years Hiba quit working as a journalist.

Her patience snapped and she confided in her mother about her plans to leave. Despite her mothers' efforts to dissuade her, Hiba's mind was made up.

After a long wait, she was invited to Britain and her short visit convinced her that she wanted to leave for good. "I am so close of achieving my dream," she told me afterwards, when we met in a Khartoum restaurant.

I felt joy for my best friend but my tears flowed fast. Finally, she was on the brink of fulfilling her aspirations, but I knew that I would miss her deeply.

And Hiba also felt torn, knowing she would journey to a country where she would live like a foreigner. "My real home is my mother because a home is not a country," she told me quietly, also fighting back tears. "Home is people we love."

(\*Pseudonym)

## 48/ Will you have the means to return if you need to?

## 49/ What happens to the home you left behind?

# South Sudan's exodus – a disaster in the making?

By Charlton Doki

South Sudan's warring parties signed a peace agreement in August 2015, but fighting still continues, meaning many people are still likely to uproot themselves out of fear for their lives.

Since violence broke out in late December 2013, killing tens of thousands of people, many South Sudanese are left deliberating whether to leave their homes and even their country. Many of these have fled war during previous decades, and are reconsidering their future yet again.

Violence between forces loyal to President Salva Kiir and those supporting rebel leader Riek Machar has left around a fifth of the country's population either living as Internally Displaced Persons (IDPs) in other parts of the

country or as refugees in neighbouring countries or further afield.

This bodes badly for the young nation, which is yet to find its feet following its protracted stints of civil war. Many of those leaving the country are young people, those who should shape South Sudan's future. Violence deprives South Sudan of the motivated, energetic people it needs to build up the country, where poor infrastructure and a lack of services has been compounded by the devastation of the war.

Unless factors compelling South Sudanese people to abandon their homes and country are addressed and people feel confident that they are safe, hundreds of thousands will continue to be on the move. To prevent this disaster-in-the-making, leaders must direct their energies towards ending violence, the root cause of citizens' displacement.

To prevent future violent conflict, South Sudan's leaders need to embark on a long overdue task: To build a nation where all citizens feel they belong to their home country first, over and above their allegiance to their respective tribes.

After peace, the government needs to focus on providing basic services, like health and education. Only this can permanently discourage citizens from flocking to refugee camps or crossing borders into neighbouring countries, Europe or America, reluctant to leave but driven by desperation.



“ Home is a place where I am with my parents, and where I find happiness and safety.

**Francis Michael**

“ Friends and family make a home. If I have these groups of people by my side, I have home.

**Mohamed Hilali**

“ Home is where there is family. Family is where there is peace.

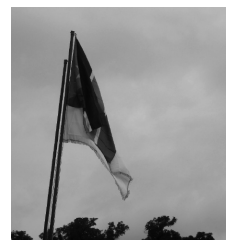
**Abdalahy Alhag**

“ Home for me is where I feel comfort. My relatives, especially my parents, make my image of home complete.

**Mary Samuel**

“ The old map of Sudan is what represents home for me. In my memory and thought, that is Sudan, and that is home.

**Rishan Oshi**



“

Home is where I feel there is togetherness – sharing, brotherhood.

**Estella Turukoyo**

“ It is a space of land, which no matter how bad it all gets, will forever be part of me. Home is everything to me.

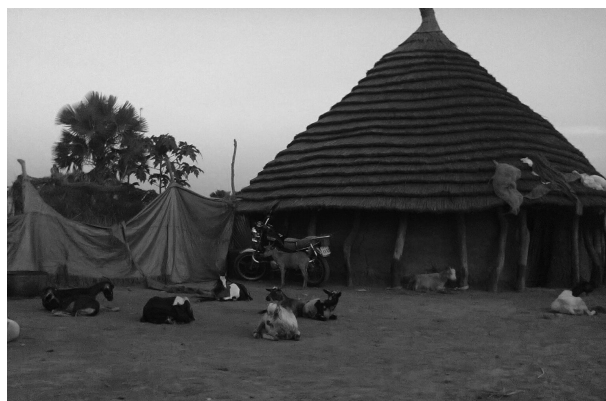
**Samir Bol**

“ Where the roots of my family are is home. Juba is my home because that is where my great-great grand parents come from.

**Nadia Asholi**

“ Yambio is home. I was born here, grew up here, and have freedom to use family resources without restrictions.

**Joseph Nashion**



“ Home is my family as well as the customs which we inherited from our ancestors, the traditions that cement the extended family system. Home means sitting with all the family members to have a hearty meal of Aseeda (typical dish of cassava or corn).

**Abdelrahman Ibrahim**

“ For me if you mention South Sudan, you mention home. Home in this world is South Sudan.

**Simon Waakhe**

“ Ariakriak village is my home. There are my family's cows and farms, our sources of income.

**Abraham Agoth**

“ Home is a place where I have ancestral land, where my great-great grand parents were buried. I might leave my home, but it is still my home. As we say, 'East-West home is best'.

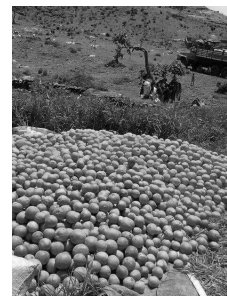
**Akim Mugisa**

“ The ideal home for me is a virtual place: a spacious wooden home, surrounded by green plains under a towering mountain.

**Osman Shinger**

“ Home is where I am not treated as a stranger, where I have a bed and enough food to eat.

**Martha Agama**



“Khartoum is where I belong. All my family is there. I always feel home and safe.

**Hadia Elyas**

“Kuajok is home because I live there.

**Malek Deng**

“Home is a place where I can rest and live harmoniously without fear.

**Esther Muwombi**

“Farming, palm trees, and the Nile as well as the tunes of the tambour (a string musical instrument) and singing represent home for me.

**Aisha Alsmani**

“All the places where I’ve had my memories are home for me. Omdurman city and where I went to college. But my family is my ultimate home.

**Samia Ibrahim**

“Home is where I feel comfortable, where I feel loved, valued and accepted.

**Charlton Doki**

“For me home is more a place where I feel safe from my fears of getting killed.

**Ochan Hannington**

“It is where I feel serenity and stability. Sudan as a whole is home to me.

**Adam Mohamed Ahmed**

“Khartoum is fun in full abundance. It is home, it is my life.

**Hassan Faroug**

“Home is family around a fire on a cold night, waiting for Aseeda to warm our bellies. Home is the Mardom dance, and rain drops kissing the sand in Kordofan. Home is a good friend.

**Fatima Gazali**

“Listening to Nubian music, with flute and tambour, makes me feel at home, as if I’m in Kadugli in the Nuba Mountains.

**Eshraga Abbas**

“My mother is home.

**Maha Eltelb**

“Home is belonging, land, culture, the past and the future. Home is the Nile and the palm trees.

**Hassan Berkia**

“My parents, their smiles and frowns, and their unconditional championing, deserved or otherwise... Without a second thought they are my home.

**Ahmed Saeed**

**Images of what home means to some of the Niles correspondents.**



“Home is where I am taken care of, where I get food, accommodation and other basic items at a low cost.

**Daniel Male**

“Home is where I have peace of mind. Abyei is home because my family is there. I was born there.

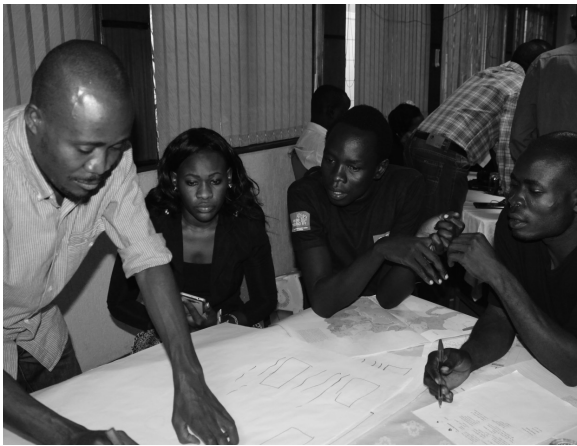
**Nancy Alek**

“Since I was young I have always thought home is by the river side.

**Nosa Sidahmed**







The Niles is a publication of Media in Cooperation & Transition (MiCT) gGmbH

النيلان منشور لمؤسسة الإعلام عبر التعاون وفي التحول (MiCT)

Editors in Chief: Akim Mugisa & Osman Shinger  
Page Editors: Eshraga Abbas, Hannington Ochan, Hassan Berkia, Mohamed Hilali, Simon Waakhe  
Language Editor: Ahmed Saeed

رئاسة التحرير: عثمان شينجر وأكيم موجيزا  
تحرير الصفحات: إشراقة عباس، هانينغتون أوتشان، حسن بركية، محمد هلال، سايغون واكي  
التدقيق اللغوي: أحمد سعيد

Contributors: Abdalhady Alhag, Abdelrahman Ibrahim, Abraham Agoth, Adam Mohamed Ahmed, Ahmed Saeed, Aisha Alsmami, Charlton Doki, Daniel Male, Estella Turukoyo, Esther Muwombi, Fatima Gazali, Francis Michael, Hassan Faroug, Joseph Nashion, Maha Eltelb, Malek Deng, Mary Samuel, Nadia Asholi, Nancy Alek Kuol, Nosa Sidahmed, Osman Shinger, Rishan Oshi, Samia Ibrahim, Samir Bol

المساهمون: عبد العادي الحاج، عبد الرحمن إبراهيم، أبراهام أوتو، آدم محمد أحمد، أحمد سعيد، عائشة السماي، تشارلتون دوكي، دانيال مالي، إستيلا توروكويو، أستر مومومي، فاطمة غزالي، فرانسيس مايكل، حسن فاروق، جوزيف ناشيون، مها التلب، مالك ديق، ماري صامويل، نادية أشواي، نانسبي أليك كول، نوسة سيد أحمد، عثمان شينجر، رشان أوشي، سامية إبراهيم، سمير بول

Photographers: Hadia Elyas & Martha Agama  
Coaching Editors: Leila Bendra-Lehnert, Jess Smee, Sven Recker, Dominik Lehnert  
Design & Design Coach: Gunnar Bauer  
Managing Editor: Dirk Spilker  
Translation: Syrian European Documentation Center (SEDC)

تصوير: هادية إلياس ومارثا أقاما  
تدريب المحررين: ليلى بندرة-ليبرت، دومنيك ليرت، جيس سمبي، سفين ريكير  
تصميم وتدريب على التصميم: فونار باور  
مدير التحرير: ديرك سبيكر  
ترجمة: المركز الوثائق السوري الأوربي (SEDC)

The publication The Niles is produced by Media in Cooperation & Transition (MiCT) with support from the German Federal Foreign Office. The views expressed in this report do not reflect the opinions of the German Federal Foreign Office or MiCT.

تشر النيلان عن طريق منظمة الإعلام عبر التعاون وفي التحول بدعم من وزارة الخارجية الألمانية. الآراء الواردة في هذا المنشور لا تعكس آراء وزارة الخارجية الألمانية أو منظمة الإعلام عبر التعاون وفي التحول (MiCT).

Contact: Media in Cooperation and Transition  
Dirk Spilker, dirk@mict-international.org  
Brunnenstrasse 9 10119 Berlin, Germany  
Phone +49 (0) 30 484 93 02 0  
www.mict-international.org

معلومات الاتصال:  
منظمة الإعلام عبر التعاون وفي التحول  
ديرك سبيكر، dirk@mict-international.org  
Brunnenstrasse 9، 10119 برلين، ألمانيا.  
الهاتف: +49 30 484 93 02  
www.mict-international.org

© 2016, all rights reserved.

جميع الحقوق محفوظة.

The Niles newsroom workshop in Nairobi, culminating in this issue of The Niles.

صور من ورشة النيلان في نيروبي، كينيا، حيث عمل مراسلو ومراسلات النيلان على هذه النسخة من جريدة النيلان.

Cover: A displaced woman in Dablual, South Sudan. Photo: Simon Waakhe

صورة الغلاف: امرأة نازحة في دبلوال، جنوب السودان. صورة: سايغون واكي



## النيلان ١٧

الوطن هو جمر النار في ليلة شتاء باردة  
نتحلّق حولها أنا وأسرتي، ننتظر لقمة عصيدة  
ساخنة. الوطن هو رقصة مردوم ومطر يقبل  
حبات الرمال في كردفان. الوطن عندي  
الصديق الوفي.  
**فاطمة غزالي**

الوطن بالنسبة هو الحيز الذي مهما تغير  
من الجيد الى الأسوأ سيظل الشيء الذي أنا  
جزء منه ولن يرفضني أو ينكرني أبداً، لذلك  
الوطن بالنسبة لي كل شيء.  
**سمير بول**

وطني هو المكان الذي يضميني إلى جانب  
والدي. و هو حيث تملأني السعادة و الأمان.  
**فرانسيس مايكل**

الوطن يعني الانتماء والأرض والثقافة  
والماضي والحاضر، ويعني لي أيضا النيل  
والنخيل.  
**حسن بركية**

على الرغم من أنني أعيش في الخرطوم،  
عند الاستماع إلى الموسيقى النوبية، المشبعة  
بألحان الناي والطمبور أشعر بأنني في وطني.  
**إشراقه عباس**

البيت هو المكان الذي أشعر فيه بالراحة،  
حيث أشعر بالحب والتقدير والقبول.  
**تشارلتون دوكي**

الوطن بالنسبة لي هو الإطمئنان  
والسكينة والاستقرار. السودان بأكمله بالنسبة  
لي هو الوطن.  
**آدم محمد أحمد**

الأم (يمة) هي الوطن.  
**مها التلب**

خريطة السودان القديم هي ما تمثل لي  
معنى الوطن، في ذاكرتي ومخيلتي هذا هو  
السودان، هذا هو الوطن.  
**رشان أوشي**

الزراعة وأشجار النخيل ونهر النيل وغناء  
الطمبور يعنون الوطن بالنسبة لي.  
**عائشة السمانى**

وطني المثالي هو مكان افتراضي: هو منزل  
متراحم متسع، محاط بسهول خضراء إلى جانب  
جبل شامخ.  
**عثمان شنقر**

الخرطوم هي منتهى المتعة. إنها وطني  
وحياتي.  
**حسن فاروق**



صور لمعنى الوطن بالنسبة  
لبعض من مراسلي  
ومراسلات النيلان.

الوطن هو المكان الذي أرتاح فيه وأشعر  
بالانسجام دون خوف.  
**استر موومبي**

بالنسبة لي الوطن هو أكثر مكان أشعر  
فيه بالأمان من مخاوف التعرض للقتل.  
**أوتشان هانينفتون**

الوطن بالنسبة لي هي حيث أشعر  
بالراحة. إن أفاري، ووالدي خصوصاً، يشكلون  
صورة الوطن في ذهني.  
**ماري صامويل**



وطني هو عائلتي إلى جانب العادات التي ورثناها من أجدادنا، والتقاليد التي تسند الأسرة الممتدة. الوطن يعني الجلوس مع جميع أفراد الأسرة لتناول وجبة شهية من العصيدة.  
عبد الرحمن إبراهيم



كل المناطق التي شهدت ذكرياتي تمثل وطننا بالنسبة لي. الجامعة هي وطن، أمدريمان حيث شعت لمدة هي كذلك وطن، ولكن أهم شيء بالنسبة لي هو أسرتي. أسرتي هي موطني الأول والأخير.  
سامية إبراهيم

وطني هو حيث تكون أسرتي. إذ أن أسرتي تبت في شعور السلام.  
عبد الهادي الحاج

قرية أرياكريك هي وطني، إذ أنها تضم أبقار أسرتي و مزارعها: مصادر دخلنا.  
أبراهام أقوٹ

وطني هو حيث تلفني راحة البال. أبيي هي وطني لأنها حيث تسكن أسرتي وحيث ولدت.  
نانسي أليك



أيئنا شعرت بالتأزر، المشاركة والإياء، ذاك هو وطني.  
إستبلا توروكوبو

وطني هو من حيث أنت جذور أسرتي: مدينة جوبا، وطن أسلافي، هي وطني.  
ناديا أشولي

مدينة يامبيو هي وطني: ولدت هنالك، وترعرت هنالك، و هي المكان الذي لي فيه حرية استغلال موارد أسرتي دون قيود.  
جوزيف ناشيون

بالنسبة لي، فإن ذكر جنوب السودان يعني ذكر الوطن. وطني في هذه الدنيا هو جنوب السودان.  
سايمون واكي

والدي لهما تأثير معزز لوجودي. بالنسبة لي: ملامحهما ذاتها، ابتساماتهما و استهجانهما، ومناصرتهما غير المشروطة لي، عن استحقاق أو غير ذلك، هي معزة بالنسبة لي، وبدون تردد فإنهما وطني.  
أحمد سعيد

الأصدقاء و أفراد الأسرة يعنون الوطن. أيئنا كنت إلى جانب من ذكرتهم، فذاك وطني.  
محمد هلالي

وطني هو حيث لا يعاملني الناس فيه كغريبة عنهم، حيث أجد مرقداً وما يكفيني من الطعام.  
مارثا أقاما

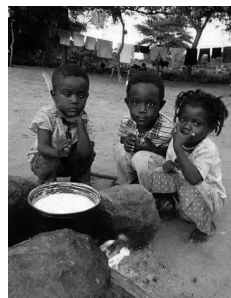
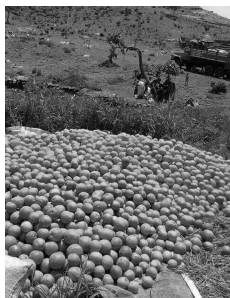
كواجوك هو وطني لأنني أعيش هناك.  
مالك دينق

الخرطوم هي المكان الذي أنتمي إليه: كل أفراد أسرتي يسكنونها. و هي المكان الذي دائماً ما أشعر فيه بالأمان، و بأنني في وطني.  
هادية الياس

الوطن هو حيث أرض أسلافي، وحيث دفن آباء آباي. قد أغانر وطني، و لكنه يبقى وطني. و كما جرى لدينا المثل: سواء ذهبت شرقاً أم غرباً يبقى الوطن هو الأفضل.  
أكيم موجيزا



01 01 2012



وطني هو حيث يتم الاعتناء بي، و حيث يتوفر القوت، المسكن، وبقية احتياجاتي بثمن منخفض.  
دانيل مالي

منذ نعومة أظفاري، دائماً ما شعرت أن وطني يرفد إلى جانب النهر.  
نوسة سيد أحمد



نازحون جنوب سودانيون  
يصلون إلى مقر الأمم  
المتحدة في جوبا.  
الصورة: سميير بول



مها التلب وهادية إلياس  
خلال ورشة النيلان في  
نيروبي.  
الصورة: مارتا أقاما

## ١٤٩ ماذا سيحدث للوطن الذي تركته خلفك؟

أحست هبة كذلك بالتمزق لعلمها أنها قريباً ستعيش في بلد آخر، كغربية. كغربية. قالت لي بهدوء وهي تحتبس دموعها: "وطني الحقيقي هو أمي فالوطن ليس بلدا بل هو الأشخاص الذين أحبهم أي عائلتي. وطني الحقيقي هو في داخلي."

\* اسم مستعار

## الهجرة من جنوب السُّودان - كارثة وشيكّة

شارلتون دوكي

وقّعت الأطراف المتحاربة في جنوب السودان اتفاقية سلام في ٢٠١٥ أغسطس، و لكن القتال ما زال مستمراً، ما يعني أن الكثير من الناس لا يزالون عُرضة للتهجير خوفاً على حياتهم.

البنية التحتية ونقص الخدمات بسبب الدمار الناجم عن الصراع الأخير. وسوف يبقى مئات الآلاف جنوب السودانين يغادرون، ما لم تُعالج العوامل التي تضطربهم للهجرة وما لم يقتنع الشعب أنه بأمان. ولمنع هذه الكارثة الوشيكة، على القادة توجيه طاقاتهم نحو وضع حد للعنف الذي هو السبب الرئيسي لتهجير المواطنين. ولمنع النزاعات المستقبلية، على قادة جنوب السودان الشروع في مهمة طال انتظارها وهي بناء دولة يشعر فيها جميع المواطنين أنهم ينتمون إلى وطنهم أولاً قبل ولائهم لقبائلهم. وبعد إحلال السلام، على الحكومة التركيز على توفير الخدمات الأساسية كالصحة والتعليم. هذا هو السبيل الوحيد لإقناع المواطنين بالعدول عن التدفق على مخيمات النازحين أو عبور الحدود إلى البلدان المجاورة وأوروبا أو أمريكا، فهم يفعلون ذلك كارهن، بدافع اليأس.

## ١٤٨ هل ستكون لديك القدرة والإمكانية لتعود إلى وطنك إذا احتجت إلى ذلك؟

**منذ** اندلاع النزاع أواخر ديسمبر ٢٠١٣، والذي راح ضحيته عشرات الآلاف، لم يبق للكثير من جنوب السودانين سوى مغادرة منازلهم وحتى بلدهم. و سبق للعديد من هؤلاء أن فرّوا من الحروب في العقود الماضية، وما هم مضطرون لإعادة النظر في مصيرهم مرة أخرى. لقد ترك العنف والنزاع، بين القوات الموالية للرئيس سلفاكير وتلك التي تدعم زعيم المتمردين ريك مشار، نحو خمس سكان البلاد إما في مخيمات النازحين في أجزاء مختلفة من البلاد أو لاجئين في دول مجاورة أو بعيدة. لا يُبشّر ذلك بالخير لهذا البلد الفتّي الذي لم يستطع بعد الوقوف على قدميه إثر عقود من الحرب الأهلية. الكثير ممن يغادرون البلاد هم من الشباب الذين يفترض أن يبنوا مستقبل جنوب السودان، أي أن هذا الصراع يحرم البلاد من الشريحة الحيوية والمدفوعة التي تحتاجها للبناء، حيث تفاقم ضعف

١٤٥

إذا تغيرت الظروف  
التي دفعتك إلى  
الهجرة، هل ستعود  
إلى وطنك؟

١٤٦

هل ستغير الهجرة  
نظرتك نحو بلدك؟

١٤٧

هل سيفاليك  
الحنين والشوق  
لبلدك وأهلك  
وكيف تكابده؟

جُتتي فقط  
ستعود إلى الوطن

إستر مومبي

بقي مايكل أباك لاجئاً في مخيم نيومانزي منذ ديسمبر ٢٠١٣ عندما اندلعت الحرب الأهلية في جوبا، والتي عرّضت حياته ومنزله للخطر. يعرب مايكل عن شكّه بأنه سيرى منزله مرة أخرى.

صديقة  
عن بُعد

مها التلب

عندما فرّت هبة محمد\* من السودان بحثاً عن المزيد من الحريات الصحفية والشخصية، تركت صديقتها مها التلب ممزقة بين السعادة لصديقتها - وإحساس عميق بالخسارة.

"مستقبل"

البلاد غامض. القادة يُغيرون مواقفهم كالحرباء، وما داموا قد اختاروا الحرب بعد استقلال البلاد، فليس هناك شك بأنهم سيتقاتلون مرة أخرى وفي أي لحظة. لا أستطيع أن أضع حياتي بين أيدي هؤلاء القادة.

إذا عدت إلى بلادي وبنيت حياتي من جديد، لن أستطيع الاطمئنان إن كانت الملكيات التي سأعمل من أجلها ستدوم أم ستدُم في حرب أخرى.

وبسبب سياسة البلد الدموية، أعتقد أن أطفالهم هم الذين سيتمكنون من العودة إلى جنوب السودان عندما يكبرون. أما أنا، فجتتي فقط هي التي ستعود."

كنّا  
جلس جوار المكتبة بجامعة أم درمان الأهلية تحت ظل شجرة عقب الفراغ من الدراسة و نحن على أعتاب التخرُّج ونيل شهادة دبلوم الترجمة. كنّا نتحدث عن أحلام فتية لا يعرف اليأس إليها طريقاً، مصحوبة بالأمل وتغيير الحياة إلى نحو أفضل من أجل أنفسنا وأسرتنا ومن نحب. قررت صديقتي هبة محمد اللجوء على الرغم من أن حياتها كانت تتمحور حول عائلتها. ظل هذا الحلم يراودها في حلها و ترحالها لما يقارب ست سنوات. صمدت هبة في وجه كل التحرشات والانتهاكات التي تقوم بها الأجهزة الأمنية والشرطية ضد النساء بصورة عامة والصحفيات على وجه الخصوص.

يتسلط قانون النظام العام سيئ السمعة على الصحفيين والصحفيات، حيث يعتبر كل شخص مجرماً محتملاً. وتتحمل النساء ضعف ثقل هذا القانون، خصوصاً بسبب المادة ١٥١ المتعلقة بالزني الفاضح. تمت محاكمة و جلد صديقتي هبة بسبب هذا القانون.

بعد عملها في المجال الصحفي لأربعة أعوام، لم تجد هبة حلاً أمامها سوى ترك عملها، فزيادة على مضايقات الأمن، تعرضت صديقتي كذلك للتحرش في الوسط الصحفي. حكّت لأمها وهي الشخص الأقرب إلى قلبها عن أحلامها باللجوء، لكن قلب الأم لم يتأقلم مع هذا القرار و حاولت أن تثنيها لكن دون جدوى.

بعد مدة ليست بالقصيرة ابتسم الحظ لصديقتي وقدمت لها دعوة لزيارة بريطانيا، حيث اتخذت قرارها النهائي. "لقد اقتربت من تحقيق الحلم"، أخبرتني هبة وهي تتنهد ذات يوم عند لقائنا في أحد المطاعم في الخرطوم.

رغم الفرح الذي اعترى دواخلي إلا أن دموعي انهمرت بغزارة. كان فرحي بصديقتي الحميمة التي اقتربت من تحقيق أحلامها، أما حزني فتمحور في فقدانها.

الاحتفال بذكرى استقلال  
جنوب السودان في جوبا.  
الصورة: دايفس مومومي







مزارع في ولاية كسلا.  
الصورة: حامد إبراهيم

وحميمية مع شوارعها ومنازلها وسوقها الصغير ومدرستها المتهالكة"، هكذا يصف محمد حاله عندما قررت أسرته العيش في القضارف ومغادرة قريتهم. استأجر دفع الله ذو الثلاث وثلاثين عاماً منزلاً في قلب مدينة القضارف برفقة شقيقته وأشقائه الخمس. افتقد محمد الأهل والأقارب والجيران. كان عليهم البدء من جديد في خلق علاقات إجتماعية تناسب وضعهم الجديد، رغم انتمائه الوجداني لقريته دوكا. "دوكا تحظى بحبي" يقول محمد. "تغمري ذكرياتي بها وطفولتي وأصدقائي والأوقات الرائعة التي كنت أمضيها في فلاحه الأرض، ومواسم الحصاد. أحب دوكا وأتمنى، إن تحسن الحال، العودة للعيش بها من جديد."



مدينون مسلحون في دارفور.  
الصورة: سباستيان برامس

١٤٤  
وأنت في المهجر،  
هل يظل الوطن  
داخلك؟

"أحبها وأتمنى  
العودة إليها"

رشان أو شيب

مثل العديد من السودانيين، انتقل محمد دفع الله من قريته إلى المدينة، حيث جذبه الحصول على الرعاية الصحية والتعليم. رغم حياته الجديدة، لا يزال محمد يتوق إلى العمل في حقول قريته.

كان محمد دفع الله يلقي بحقيبته المدرسية بإهمال عند مدخل منزلهم القابع في قلب قريته الصغيرة، ثم يحمل المجراف ليلحق بشقيقه الأكبر في مزرعتهم المتواضعة.

كان دفع الله محباً للفلاحة ويعشق الحصاد، أمضى زمناً من حياته بين المدرسة والزراعة في دوكا، قرية على الحدود الاثيوبية السودانية، حتى أجبرته الظروف على المغادرة متجهاً نحو المدينة.

بعد إتمامه لدراسته الجامعية في جامعة كسلا، إحدى المدن الشرقية التي لا تبعد كثيراً عن قريته، حصل دفع الله على وظيفة في مصلحة الزكاة بولاية القضارف، التي تبعد حوالي ٩٠ كيلومتراً عن قريته. "ساعدت الحياة القاسية في قريتي على تعزيز قرار الرحيل، من حيث الحصول على خدمات صحية وتعليمية أفضل، وحياة معيشية أرقى."

مُعظم الأسر السودانية نزحت من الريف إلى المدن. إذ لم تمكُن ظروفها المعيشية من الانتقال للعيش في الخرطوم، ينتقلون للمدن الكبيرة القريبة من قراهم. خلال العشرين عاماً الأخيرة أهملت الدولة الأقاليم وباتت لا تحظى بعناية حكومية في مجال الخدمات، إضافة إلى بُعد المسافات ووعورة الطرق المتهالكة بين القرى والحضر لأجل الحصول على العلاج أو التعليم.

"لم يكن قرار الانتقال إلى القضارف هيئناً، فقد أمضيت طفولتي في دوكا، اعتدت عليها واعتادت علي، نشأت ألفة

١٤٣  
ما هو الشيء الذي  
ستفتقده أكثر من  
غيره؟

"أود تصوير  
قصة شعبي"

أحمد سعيد

يقدم الناشط ومخرج الأفلام السوداني محمد الفاضل في بوسطن بالولايات المتحدة الأمريكية حيث يُخرج أفلاماً وثائقية من مقاطع صورها في دارفور، جنوب كردفان والنبيل الأزرق.

"على الرغم من عشقي الكبير للسودان، إلا أنني كنتُ مجبراً على الرحيل. فقد أعتقلت أكثر من مرة، وفي كثير من الأحيان، تعرضت لموادٍ للحدف. فخشيت مما قد يحدث بعد ذلك.

لقد قمت بعدد من الوظائف الأخرى لدعم عملي في مجال الإخراج.

مشيت مسافات طويلة على قدمي، وسافرت كثيراً مستقلاً الحافلة والطائرة إلى دارفور والقضارف وجنوب كردفان باحثاً عن قصص أسورها، وزرت مجتمعات نائية في أبعد نقطة من ولاية النيل الأزرق جنوبي السودان، وأبعد نقطة في حلفا شمالي السودان فضلاً عن الشرق والغرب والوسط.

تستند هويتي إلى ذكرياتي عن الناس الذين قابلتهم، والمنظر الرائعة التي رأيتها، والقصص المؤثرة المأساوية والمفرحة التي شهدتها.

أنا ممتنٌ لموطني الجديد، لكنني أحنُّ إلى السهول الشاسعة والوديان في ريف السودان وإلى اليوم الذي يمكنني العودة فيه لأدخل وأخرج بحرية.

أنا أتوق لأمسك آلة تصوير في وطني وألتقط قصص الناس في أيِّ مكانٍ في البلاد. لقد غادرت السودان عندما لم يعد أمنياً بالنسبة لي مواصلة مسيرتي المهنية. كما أنني لم أعد قادراً على إعالة أسرتي ووالدي وشقيقي الصغير الذي يدرس في جامعة الخرطوم.

أنا من ريف ولاية الجزيرة حيث التقاليد الراسخة، ومن واجبي دعم أسرتي الممتدة. أتجول في أنحاء بوسطن مستمتعاً بقدرتي أخيراً على تصوير أفلام دون أن يمنعني أحد. ويتمثل طموحي في أن أتمكن من عمل ذلك في وطني. فأنا أريد إيصال قصة شعبي إلى العالم."

١٣٩

ما هي المؤهلات  
والنشاطات التي  
تملكها وتمارسها  
وهل يمكنك أن  
تنفذها وتستخدمها  
هناك؟

١٤٠

هل ما ستجده  
أفضل مما تركته  
وراءك؟

١٤١

ماذا لو خاب أملك  
في وطنك الجديد؟  
هل تستطيع أن  
تتحمل أو تتأقلم؟

١٤٢

ماهي اللغات التي  
تتكلمها؟ كيف  
سيؤثر عليك عدم  
فهم لغة البلد  
المضيف؟

## "سأعود إلى السُّودان"

مالك ديق

فرت ماري أركانجيلو، لاجئة سودانية وأم لستة أطفال، إلى ولاية واراب في جنوب السودان، لتجنب القتل والنهب المتفشى في وطنها. الآن ربما تضطر إلى التنقل من جديد.

### تُحَصِّر

ماري أركانجيلو الشاي في سوق كواجوك وتبيعه للحصول على طعام تقيم به أود عائلتها. قَدِمَتْ ماري إلى جنوب السودان التماساً للأمان، فهي واحدة من ما يقارب ٢٥٠ ألف لاجئ سوداني يعيشون في جنوب السودان، ولكن آمالها تحطمت بسبب العنف المتواصل في واراب.

"لا أريد البقاء هنا" تقول أركانجيلو. "ابني الأكبر وعمره ١٧ سنة جُند بالقوة بدلاً من استكمال دراسته." لا يشي وجه أركانجيلو بالأمل حتى بعد قرار العودة إلى الخرطوم، فالحروب الأهلية ما زالت مستمرة في ولاية جنوب كردفان ومسقط رأسها النيل الأزرق. "سأعود إلى السودان"، تقول ماري.

امرأة مسنة تختبئ مع طفل  
صغير في كهوف جبال النوبة.  
الصورة: مارك هوفر





عثمان شنقر، خليل ورشة  
النيلان في نيروبي.  
الصورة: هادية إلياس

١٣٥

ما هو الفرق بين  
وطنك والوطن  
الجديد؟

١٣٦

هل تشعر بالأمان  
والانتماء والانسجام  
مع مجتمعك  
الجديد؟

١٣٧

ماذا لو تعارضت  
طريقة حياتك مع  
حياة المواطنين  
المستضيفين لك؟

١٣٨

كيف تكون علاقاتك  
مع المهاجرين من  
وطنك؟

الغربة - وحدة  
وحنين

عثمان شنقر

الغربة كلمة دخلت الوجدان السوداني، نجدها في الأغاني التقليدية وفي الشعر السوداني، تنقل لنا مشاعر إنسانية ووجدانية دقيقة تتعلق بالوحدة في المهجر والحنين إلى الوطن.

السودانيون

حديثو العهد بالهجرة والغربة نسبة لاتصاقهم الطويل بالحياة العشائرية والقبلية حيث لم يكونوا يتصورون كيف يمكن أن تكون حياتهم خارج أسوارها. امتدت رياح التغيير الاجتماعي والاقتصادي والسياسي خلال العقود الأخيرة وضربت المفاصل الأساسية لبنية المجتمع الأبوي، وحملت معها، من ضمن ما حملت من مفاهيم وقيم، مفهوم الهجرة. كانت الهجرة الأولى إلى المدن الكبيرة من الأرياف، ثم تطور الأمر إلى الهجرة نحو الدول العربية، ثم الآسيوية، فالأوربية، وأخيراً إلى أمريكا وكندا وأستراليا. تكونت في هذه المهاجر مجتمعات سودانية صغيرة، في بادئ الأمر، غير مندمجة في المجتمع الجديد. هذا طبع سوداني متأصل، فالسوداني عندما يذهب إلى بلد جديد فإنه يبحث عن أبناء بلده ليحتمي بهم. بالنسبة لتلك الأجيال الجديدة التي ولدت في المهاجر، تحديداً الأوربية والأمريكية، وتلقت تعليماً منتظماً في المدارس والجامعات الأجنبية، فهم، حسب من بقي في الوطن، لا يشعرون أن لهم جذوراً خارج الوطن الجديد. هم تشرّبوا قيم المجتمع الذي نشؤوا فيه ولا يحسون بسودانيتهم في شيء مما حولهم.

فوق هذا وذاك فإن حياتهم في تلك المهاجر لفترات طويلة جعلتهم متذبذبين، يعيشون أزمة هوية مزدوجة: لا هم سودانيون مرتبطون بوطنهم، ولا هم مواطنو ذلك البلد الذي يعيشون فيه. أوثرت كل هذا بعضهم اضطرابات نفسية ومفاهيمية بخصوص الهوية ومفهوم الوطن نفسه. للغربة وجه آخر. البعض من السودانيين، خصوصاً من الأجيال القديمة، أصبحوا يحسون بالغربة في وطنهم، نسبة للتغيير الاجتماعي السريع في المفاهيم والقيم. فتجد الرجل الذي بلغ الستين أو ذاك الذي على مشارف السبعين يتذمر دائماً مما يجري من سلوكيات إنسانية لا تنسجم معه ومع مفاهيمه فيقول لك: "نحن أصبحنا غرباء في هذا البلد." هناك دائماً حنينٌ يشدُّنا للوطن، للأرض وللناس الذين عشنا وترينا معهم. لكن هذا الأمر يبدو مُحزنًا عند عودتنا بعد سنواتٍ طويلة لأرض الوطن. عندما نعود سنجد وطناً آخر ليس ذلك الذي ألفناه. سوف نجد أناساً آخرين، هم أنفسهم أهلنا، لكنهم تغيروا وتبدلوا. إنها سنة الحياة، إنها الغربة.



## ١٣٣ ماذا ستفعل إن لم تتمكن من الوصول إلى غايتك؟

"عندما وصلنا هنا كان المجتمع المضيف قاسياً جداً علينا ولم نكن أحراراً في التصرف. ولكن مع مرور الوقت، أدركوا أننا لسنا سيئين"، تقول مبوريج. "لا أحد يختار المعاناة".

مثل آلاف اللاجئين في المخيم، تعتمد مبوريج وعائلتها على المساعدات الغذائية التي توزعها مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ومنظمات الإغاثة الأخرى. ولتكملة الطعام المقدم من المنظمات، تقوم مبوريج بزراعة الذرة والمانيهوت على قطعة صغيرة من الأرض داخل المخيم.

تبيع مبوريج منتجات موسمية لشراء المستلزمات الأساسية لعائلتها وملابس لطفليها اللذين ولدا في المخيم. ويقضي زوجها أيامه في الأدغال يعمل في قطع الأشجار التي يحرقها في وقت لاحق لصناعة الفحم وبيعه.

تشكل ولاية غرب الاستوائية، التي تقع على الحدود مع جمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية أفريقيا الوسطى، منذ فترة طويلة بلداً ثانياً طارئاً للنازحين من البلدان المجاورة. تعيش عائلة مبوريج في مستوطنة، منازل مؤقتة، ويقولون إنهم لا يستطيعون التحرك بحرية، وذلك جزئياً بسبب النزاعات المشتعلة في مناطق عديدة في جنوب السودان.

تقول مبوريج وهي تجلس تحت شجرة بجانب منزلها المصنوعين من القش: "نحن الآن سعداء على الرغم من التحديات هنا في المخيم، ولكنني سأعود إلى وطني في يوم من الأيام."

## ١٣٤ هل ستتحمل الحياة داخل معسكرات اللاجئين؟

## "لا أحد يختار المعاناة"

جوزيف ناشيون

بينما يفترق مئات آلاف اللاجئين عبر حدود جنوب السودان الدولية، تبحث جنسيات أخرى عن ملجأ في جنوب السودان، هارين من عدد من الصراعات الإقليمية.

## هربت

أودينا مبوريج وزوجها إلى مخيم ماكبانكو في عام ٢٠١٢ من جمهورية أفريقيا الوسطى في ذروة عمليات القتل والاعتداءات والاعتصاب على أيدي المتمردين الأوغنديين في جيش الرب. مثل معظم الوافدين الجدد، تجد مبوريج الحياة صعبة في مخيمات ولاية غرب الاستوائية، ولكنها لا تنوي المغادرة.

## ١٣٦ هل أنت متأكد من تكاليف رحلتك المالية كاملة؟

## ١٣٧ هل تملك هذا المال؟

## ١٣٨ إذا لم تكن تملكه كيف ستصرف وماذا ستفعل؟

## ١٣٩ هل هناك من سيساعدك في حال ارتفعت تكلفة الرحلة أكثر مما كنت تتوقع؟

## ١٣٠ هل تستطيع أن تتحمل أو تتأقلم مع ظروف الرحلة التي ربما تكون قاسية؟

## ١٣١ ما هي مدة الرحلة؟

## ١٣٢ هل لديك ما يكفي من إمدادات لتحمل الرحلة؟ هل حزمت ما يكفي من دواء مثلاً؟

قرية في منطقة الاستوائية،  
جنوب السودان.  
الصورة: أوتشان هانينفتون





رجال يمتطون الجمال قرب الحدود السودانية-التشادية.  
صورة: محمد هلال

١٢١  
هل هذه الوسيلة  
آمنة؟

١٢٢  
هل أنت من اخترت  
هذه الوسيلة أم  
هناك من اختارها  
لك؟

١٢٣  
هل أنت وحدك أم  
هناك آخرون معك؟

١٢٤  
هل سترحل بمفردك  
أم مع أسرتك؟

١٢٥  
هل أنت مستعد  
لتقبل ما ستكلفك  
هذه الرحلة؟

"لن أمكث هنا  
مهما كانت مخاطر  
الهجرة"

عبد الرحمن إبراهيم

هرب سليمان الحاج من الحرب المتفجرة في دارفور ووضع  
نصب عينيه الهجرة إلى أوروبا - رحلة كانت فكلفة وخطرة  
على حد سواء.

ينحدر  
الحاج سليمان من قرية نائية في دارفور، التي قرر  
الهرب منها، أولاً عبر الخرطوم، للوصول في آخر  
المطاف إلى أوروبا.

كان عليّ إعالة إسرتي التي بقيت في السودان، معظم ما كنت  
أجمعه من مال كنت أرسله لهم"، أضاف سليمان.  
هكذا عمل سليمان في عدد من الأماكن في أثينا البعيدة  
عن الرقابة. كلها كانت أعمالاً هامشية، كمنظف في المطاعم  
أو الفنادق، حتى توفر المبلغ الكافي له، وشدّ رحاله من جديد  
صوب إيطاليا.

اختبأ سليمان تحت شاحنة كانت في طريقها إلى إيطاليا  
عبر البحر. "أخذت الرحلة إلى إيطاليا يومين كاملين. ثم  
اضطرت إلى الانتظار في إيطاليا ليوم آخر، حتى تم تفرغ  
السفينة".

ترك سليمان مخبأه في الشاحنة حالما عبرت هذه الأخيرة  
الحدود الإيطالية-الفرنسية.

تمكّن سليمان من تحسين أوضاعه المعيشية، كما تمكّن من  
الحصول على أوراق اللجوء والاستقرار شرعياً في أنجي، غرب  
فرنسا. بعد ثمان سنوات، يقول سليمان أن ما شده في أوروبا  
هو "سيادة قيم العدالة والمساواة بين الناس واحترام التنوع  
الاثني وعلو روح التسامح".

"أنا لست نادماً على قراري رغم كل معاناة الجوع والبرد  
خلال الرحلة التي أوصلتني هنا. أشتاق لقريتي في غرب  
السودان، خصوصاً أمي وابنتي، ولكنني أعلم أنني لن أتمكن  
من زيارتهما حتى يحل السلام في دارفور".

مكث سليمان في الخرطوم لبعض الوقت حتى يقوم بترتيب  
أوضاعه للهجرة عبر البحر وتحمل كل الأهوال والمصاعب التي  
تصل حد الموت غرقاً. "قررت الهجرة بصورة نهائية ولن أمكث  
في هذا البلد مهما كانت مخاطر الهجرة" قال سليمان.  
سليمان واحد من مئات الآلاف وربما الملايين الذين  
يحملون بالهجرة والوصول إلى أوروبا وأمريكا بأيّ ثمن.  
سافر سليمان من السودان عبر مطار الخرطوم بنية  
السياحة، هذه هي الطريقة التي يستعملها كل من يريد  
السفر إلى أوروبا بطريقة غير شرعية، من أجل الحصول  
على التأشيرة.

عندما وصل إلى تركيا في صبيحة اليوم الثاني التقى بأحد  
زملائه كان قد سافر في وقت مسبق إلى تركيا وكان مقيماً على  
الحدود مع اليونان لعدة أشهر.

"هنالك سودانيون مقيمون في تركيا، وآخرون يحملون  
أوراق اللجوء يقدمون المساعدة لبعض العابرين من أبناء  
الوطن"، يقول سليمان. "يتم تسليفتك مبلغاً لتواصل مشوارك،  
وعندما تصل الدولة التي تنوي الإقامة فيها وتحصل على أوراق  
الإقامة وعمل، تقوم برد المبلغ".

هكذا تمكّن سليمان من بناء علاقات مكنته في آخر المطاف  
من العودة للحدود والمغادرة نحو اليونان، مع أكثر من ١٥  
شخصاً، كلهم دفعوا مبالغ تفوق طاقتهم. دامت الرحلة  
بأكملها ثمان ساعات، عبر البحر ومشياً.

أمضى سليمان سنتان في أثينا قبل أن تتسنى له الفرصة  
لمتابعة رحلته. "لم تكن في حوزتي نقود كافية للسفر إلى إيطاليا،  
لهذا كان علي جمع مبلغ كافٍ قبل مواصلة رحلتي". "بالطبع







## ١١٨ هل لديك أي علاقات أو تعرف أشخاصا هناك؟

## ١١٩ كيف سترحل؟

## معلومات

هناك ما يقارب ٢٤٤ مليون مهاجرا في العالم، وفقا لتقرير صدر نشر العام الماضي عن إدارة السكان التابعة للأمم المتحدة. ولقد ارتفع هذا الرقم من ١٧٣ مليون سنة ٢٠٠٠. وعلى مدى السنوات الـ ١٥ الماضية، ارتفع عدد الأشخاص الذين ينتقلون إلى بلدان أخرى بنسبة ٤١ في المئة.

### إحصائيات عن السودان

المصدر: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، اعتبارا من يونيو ٢٠١٥

المقيمون في السودان

اللاجئون ٣٥٦ ألف و١٩١ لاجئة

طالبو اللجوء ٤٤٨ طالب

النازحون داخليا مليونان و٣٤٢ ألف و٩٧٩ نازح

القادمون من السودان

اللاجئون ٦٤ ألف و٩١٩ لاجئة

طالبو اللجوء ٤ ألف و١٠٩ طالب

### إحصائيات عن جنوب السودان

المصدر: المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، اعتبارا من يونيو ٢٠١٥

المقيمون في جنوب السودان

اللاجئون ٦٦٥ ألف و٨٨٧ لاجئة

طالبو اللجوء ٦٣٢ طالب

النازحون داخليا مليون و٦٤٣ ألف و٤٨٤ نازح

القادمون من جنوب السودان

اللاجئون ٧٤٤ ألف و١٠٢ لاجئة

طالبو اللجوء ثلاثة آلاف و٨٨٥ طالب

## ١١٣ هل ثقافة المكان الذي تود الهجرة إليه قريبة من ثقافة وطنك؟

## ١١٤ هل يحقق هذا المكان طموحك وتوقعك؟

## ١١٥ هل ستتمكن من البدء من الصفر؟ كيف تشعر حيال تتركك خلفك كل حياتك وما تملك؟

## ١١٦ هل اخترت هذا المكان لأنه سيوفر لك الاستقرار؟ لأنه قريب من وطنك؟ لأنه باستطاعتك الهجرة إليه شرعيا؟

## ١١٧ ما الذي تعرفه عن هذا المكان؟

**س.إ:** لماذا قررت العودة؟

**س.ب:** كانت فكرة الهجرة إلى أستراليا لا تزال مُسيطرَة عليّ، لكن مع أجواء الاستفتاء فكرت في العودة وتقديم الخدمة لوطني جنوب السودان، وحضور اللحظات التاريخية لرفم علم الدولة الجديدة.

**س.إ:** كيف تنظر الآن إلى قرارك فيما يخص الهجرة؟

**س.ب:** لست نادما على الهجرة لأنني قابلت شخصيات وتعرفت على ثقافات أخرى من جنسيات أخرى وعلى طرق جديدة في التفكير والعمل واكتسبت خبرات. لست نادما على الهجرة رغم أنني لم احقق طموحاتي ولم أستفد من ناحية مادية.

**س.إ:** كيف كانت تجربة العودة إلى الوطن؟

**س.ب:** جنوب السودان لا يملك أي بنية تحتية ويفتقد الخدمات ولكنني كنت سعيداً بجنوب السودان والعودة إلى وطني، وأنا مازلت متفائلا بمستقبل جنوب السودان رغم ضراوة الواقع. أرى أن شعب جنوب السودان ينتظره مستقبل أفضل.

**س.إ:** ماذا فعلت كى تعيش في جنوب السودان بعد العودة؟

**س.ب:** بدأت أبحث عن فرص للعمل في مؤسسات وفقاً للخبرات التي أمتلكها. قبل مدة قصيرة أسست شركة للانتاج الإعلامي والصحفي وهذه بداية الطريق. هذا النجاح الذي حققته في وطني أفضل من النجاحات خارج البلاد.

**س.إ:** هل كنت تحلم أن يستقل الجنوب السودان حتى تعود إليه؟

**س.ب:** كان هذا حلمي وعملت من أجله وبشرت من أجل الاستقلال سياسيا واجتماعيا. ولكن في رأيي الأسباب التي أدت إلى انفصال الجنوب لا تزال موجودة على مستوى الدولتين في السودان وجنوب السودان: مازالت الدولتان تعانيان من ويلات الحرب في مناطق متعددة، ويمكن لذلك أن يؤدي إلى ما هو أسوأ.

**س.إ:** هل تُفكر في الهجرة مرةً أخرى؟

**س.ب:** حالياً لا أفكر في الهجرة بل أحلم بالسلام في بلدي والتوافق والاستقرار بين الساسة المتصارعين على السلطة.

هل يوافق أهلك  
والآخريين حولك على  
هذا الرحيل؟

هل عندك أي اختيار  
آخر غير الهجرة؟

هل ستغادر إلى  
الأبد؟

لماذا اخترت هذا  
المكان تحديداً؟

## "البقاء أم الرحيل من جديد"

ميري صامويل

نشأت ميري صامويل في الخرطوم، ولكنها منذ زمن طويل  
ممزقة بين السودان وجنوب السودان.

### "ترعرعت

مع أسرتي في شمال السودان في مدينة  
الخرطوم، حينما كان السودان موحداً. كنت  
أتمتع بكافة الحقوق في ذلك البلد.

في العام ٢٠١١ ومع إعلان قيام دولة جنوب السودان  
وانشطار الوطن إلى دولتين، بدأت أسرتي تفكر في الرحيل  
ومغادرة الخرطوم نحو جوبا، عاصمة الدولة الجديدة.

كنت أعمل حينها كناشطة في المجتمع المدني وكنت صحفية  
متدربة أرصد تقارير مفوضية استفتاء جنوب السودان لصحيفة  
'أجراس الحرية'. هكذا كنت أنا أول من يحصل على تفاصيل ما  
يحدث في جنوب السودان لأشاركها بعدها مع أفراد عائلتي.

في تلك الفترة تلقيت اتصالات عديدة من زملاء المهنة في  
الجنوب حتى ألحق بهم في جوبا وكانوا يعبرون لي عن مدى  
عجابهم بعمل الصحفي وإمكانية تطوري في أسرع فترة  
ممكنة. تلقيت عروضاً كثيرة للرجوع إلى الجنوب والحصول

على فرص عمل برواتب مجزية، لكنني ترددت لأنه حسب مع  
كنت أسمع الحياة صعبة جداً في جوبا، بالإضافة إلى تعلقي  
بعملي في المجتمع المدني والإعلام في الخرطوم. هكذا قررت  
البقاء في السودان.

قررت أسرتي الرحيل إلى جنوب السودان للاستقرار بمدينة  
جوبا، وفعلاً قاموا بذلك. بقيت في الشمال أتابع حياتي، دون  
أسرتي، ولكن ذلك لم يدم. ففي بدايات ٢٠١٣، قررت للحاق بهم،  
رغم يقيني من عدم قدرة تحملي لظروف الحياة والعمل هناك.

ما أن بدأت في الاستقرار حتى بدأت الحرب في شهر  
ديسمبر من نفس سنة التحاق بأسرتي، مما دفع بالجميع إلى  
الرحيل مجدداً.

عندما وصلت إلى السودان، موطني القديم، وجدت جميع  
معارفي وأصدقائي يستعدون للرحيل أو حزموا أمتعتهم  
وغادروا. شجعتني ذلك على المضي قدماً. أنا الآن في أمريكا،  
حيث تم قبولي للانضمام لزمالة أطلس. كوني هنا يضيف إلى

حياتي سمة الاستقرار، ولو مؤقتاً. ولكن السؤال حول وطني ما  
زال موجوداً داخلياً: موجوداً في داخلي: هل سأعود إلى  
السودان أم جنوب السودان؟ الأيام"

أين تريد الذهاب؟

سمير بول ، خلال ورشة  
النيلان في نيروبي.  
صورة: دومنيك لينرت

سامية إبراهيم

في العام ٢٠٠٥، حزم الشاب العشريني سمير بول أمتعته  
وغادر السودان متوجهاً إلى مصر، في طريقه إلى أستراليا.  
كما اتضح بعد ذلك، كان الواقع مغايراً تماماً لتوقعاته.

**س.إ:** لماذا قررت الهجرة؟

**س.ب:** كنت أعمل صحفياً في الخرطوم وكانت لي تطلعات  
وطموحات لم أجدها في وطني السودان. هاجرت من أجل  
تحسين وضعي الأكاديمي والمادي. كنت أحلم بدراسة الطب  
ولكن ظروف مادية قاهرة حالت دون تحقيق حلمي.

هاجرت إلى مصر في ديسمبر ٢٠٠٥ عبر القطار من  
الخرطوم إلى وادي حلفا ومنها إلى أسوان عبر البواخر النيلية.  
كان حلمي أن أسافر إلى أستراليا لوجود خالتي هناك ولكن  
حلمي لم يتحقق لصعوبة الإجراءات، ورفض طلبي.

وعند سفري في الطريق إلى وادي حلفا استطعت ان  
أعرف مناطق كثيرة في شمال السودان ذكرتني بحمص  
التاريخ والجغرافيا في المدرسة وألهمتني لعمل الكثير من  
الأفلام الوثائقية.

أول ما لفت نظري عند دخولي الأراضي المصرية هو  
اختلاف اللون والسحنة. وجدت صعوبة في التعامل مع  
المصريين في البداية بسبب الاختلافات العرقية والثقافية.

**س.إ:** كيف تمكنت من الحصول من على الأموال اللازمة  
للحجرة؟

**س.ب:** كنت أعمل في صحيفة في الخرطوم وساعدتني والدي  
بمبلغ مالي رغم أنها كانت ضد فكرة الهجرة بسبب صغر  
سني آنذاك.

**س.إ:** لماذا هاجرت إلى مصر مع حلول السلام عبر توقيع  
اتفاقية السلام الشامل؟

**س.ب:** لقد كانت طموحاتي أكبر من الاتفاقية في ذلك الوقت.  
كانت مصر بمثابة محطة انتظار في طريقي نحو دولة أخرى.

**س.إ:** بعد فشلك ورفض طلبك للذهاب إلى أستراليا، كيف  
تدبرت أمر معاشك وحياتك في مصر؟

**س.ب:** في الستة شهور الأولى كنت أعمل في التنظيف، كما  
عملت في مصنع للملابس. بعد ذلك عملت مدرسا لمادة  
الفنون والخط العربي في مدرسة تابعة للاجئين. عملت كذلك  
في الصحافة لصالح مجلة حضارة السودان في القاهرة، وبعدها  
عملت مراسلا لإذاعة سودان راديو سيرفس التي مقرها نيروبي.

ابتسم الحظ لي عندما قررت حكومة جنوب السودان فتح  
مكاتب اتصال في دول الخارج سنة ٢٠٠٧. آنذاك عملت  
كمسؤول إعلامي في مكتب القاهرة لمدة عامين، حتى تسببت  
سياسة التشفير بسبب الأزمة المالية التي مرت بها حكومة  
جنوب السودان في صرفي عن عملي. واصلت عملي في سودان  
راديو سيرفيس حتى عودتي إلى جوبا لحضور عيد الاستقلال.



ماري صامويل، خلال ورشة  
النيلان في نيروبي.  
صورة: هادية إلياس

## كيف تشعر حيال مفادرتك لوطنك؟

## هل أنت مجبر على الرحيل أم تريد أن ترحل بمحض اختيارك؟

## هل استنفذت كل فرصك للبقاء في الوطن؟

# العودة إلى الأصل

نانسي أليك كول

هربت نانسي أليك كول من أبيي عندما كانت طفلة، ولكنها كانت دائماً تمنى العودة. تمكنت من ذلك كامرأة شابة، إلا أنها وجدت طبيعة مجروحة، تكاد تتناقض مع ذكرياتها.

## "هربت"

من الحرب الطويلة في جنوب السودان إلى أوغندا مع عمتي عندما كنت طفلة سنة ١٩٩٧. بعد بعد أكثر من ١٥ عاماً استطعت العودة إلى أبيي لمعرفة إن كان واقع 'الوطن' يرقى إلى ذاكرتي. في أبريل ٢٠١٤، كنت جاهزة للعودة وسعيدة لأنني سألتقي شعبي بعد زمن طويل. تخيلت شعب أبيي السعيد يستمتع بحياته في بلداته الجميلة وأسواقه الحيوية. بعد سنوات عدة من الدراسة في أوغندا كنت واثقة بأنني سأساهم في مجتمعي، ولكنني كنت بحاجة لمعرفة المزيد عن شعبي وحياته لأنني غادرتهم في سن مبكرة.

حملت حقائبي في السيارة وانطلقنا في رحلة دامت يومين. كانت الطرقات مغمورة بالمياه وزلقة بسبب موسم الأمطار. ولكن أثناء الرحلة، بدأ الخوف يحل محل آمالي عندما مرنا بأكواخ مهذمة، طرق خالية من الناس، مع عدد محدود جداً من السيارات. سألت السائق عن سبب تدمير منازل أبيي وأكواخها فأجاب أن السبب بالتأكيد هو المعارك المتكررة بين الدينكا نقوك ورعاة قبيلة المسيرية.



تجري إدارة أبيي، منطقة غنية بالنفط ومتنازع عليها بين السودان وجنوب السودان، من قبل قوة الأمم المتحدة الأمنية المؤقتة لأبيي، اليونيسفا.

حصلت في نهاية المطاف على عمل في حفظ السلام ووجدت نفسي أشعر برهبة دائمة حيال ماثرة الشعب وقوته. اعتقدت في البداية أن الصراعات التي يواجهها المهاجرون ستنتهي عند وصولهم إلى أوطانهم، ولكن حياة الوافدين الجدد على أبيي شاقّة. فهم يواجهون عنفاً شديداً وصدّات نفسية. رأيت آلاف الأشخاص يعبرون الأنهار الموحلة، ويسافرون في شاحنات على طرق وعرة وسط القصف.

كانوا يكافحون من أجل العودة إلى أبيي من أنيت، قرية يفرُّ إليها السُّكان المحليون عندما تتصادم قبائل المسيرية البدوية مع السُّكان، مما أوقع الكثير من القتلى والنهب في كلا الجانبين.

صراعهم يملأني بالحزن. يعودون إلى أرض مدمرة تحتاج إلى العمل من الصفر. هم في أمس الحاجة إلى المأوى والغذاء والتعليم والمراكز الطبية. أتمنى لو كان لدي القدرة على مساعدتهم أكثر. سوف استمر في المحاولة، فأنا الآن على الأقل في وطني وبسلام."

راعي في أبيي.  
الصورة: نانسي أليك





## لماذا تريد أن ترحل؟

"تحتّم عليّ"  
الهروب"

إستر موومبي

هرب الصحفي والمخرج السينمائي أوشان هانينغتون من منزله في مدينة ياي في جنوب السودان بعد تلقيه تهديدات بالقتل من بعض المسؤولين الذين أغضبهم تحقيقاته الصحفية.

## "تلقيت"

مكالمة من أحد الأشخاص الذين كانوا يقومون بمضايقتي قبل مغادرتي بوقت قصير، كان أحد الأصدقاء قد حذرني بأن هناك خطة قذرة لقتلي. وعندما تلقيت الاتصال من ضابط الأمن، قررت الهروب.

كنت أعرف أنهم سيتبعوني على الطريق المباشرة إلى الحدود الأوغندية، ولذلك قررت السفر عبر حدود جمهورية الكونغو الديمقراطية لإيجاد طريق آخر إلى الحدود الأوغندية. كانت المقالة التي كتبتها عن الفساد في الكنيسة الميثودية

في جنوب السودان هي سبب تهديدات القتل، فهي تتهم الرئيس المحلي للكنيسة بسوء إدارة الأموال وتحويل مبلغ غير محدد من المال للاستعمال الشخصي.

ما زلت أعتقد أن هذا الزعيم الديني كان أحد الذين استأجروا مهاجمين لقتلي. أنا الآن في أوغندا ولا أعتقد أنني سأعود إلى الوطن في وقت قريب. الحياة في كمبالا شاقّة، وتكاليف استئجار المنزل وفواتير الماء والكهرباء والطعام عالية جداً.

أفتقد وطني الذي كان لي فيه منزل وحديقة وأسرة. ولكنني لا أكف عن الخوف على حياتي كلما وقفت أمام النافذة في الليل. أريد العودة ولكن ليس قبل أن تكون التهديدات ضدي قد أصبحت من الماضي."

٣  
ما الذي أقنعك  
بالهجرة؟٤  
ماذا تعني لك  
الهجرة؟وجوه الهجرة  
مختلفة

حسن فاروق

بدأت الهجرة مع وجود الانسان وتبقى جزء من طبيعته وتكوينه، ولكن الاستقرار في وطن جديد ليس سهلاً على الجميع.

## تزايدت

الهجرة في السنوات الأخيرة بصورة كثيفة، وأخذت أشكالاً مختلفة ما بين هجرة قسرية فرضتها ظروف محددة، وهجرة اختيارية، ليتحول هذا الامر الى ثقافة مجتمع واصبحت جزء لا يتجزأ من تكوينه. فرضت الحروب اللعينة هجرات جماعية وفردية خلال النزوح الجماعي للمدن الكبيرة أو الهجرة خارج البلاد لأسباب اقتصادية أو سياسية أو فكرية.

هكذا يستقر المهاجر في بلاد المهجر. بالنسبة للبعض يصبح البلد الجديد وطناً، يربي فيه أبنائه. في المقابل هناك آخرون ضاعوا أثناء الهجرة، فمنهم من عاش حياة مأساوية أو مات منسياً في طريقه لتحقيق أحلامه.

وجه آخر للهجرة يمثل نموذج أولئك الذين رفضوا التصالح مع فكرة العيش في المهجر فعاشوا واقعا به كثير من القلق والتنازع بين الاستمرار في الهجرة أو العودة. في بعض الأحيان يكون خيار العودة هو الأقوى رغم كل الظروف والتعقيدات التي يعرف المهاجر السابق أنه عليه مواجهتها من جديد.

وأما كانت الأسباب - هرب من حرب، دراسة، عمل، رفع الامكانيات أو تحسين للأوضاع، يبقى المهاجر يحس بحنين وشوق إلى بلده. لا ربما ليس لبلده، ولكن لما يتخيله من صورة لذلك الوطن، الذي حالما يعود إليه، يكتشفه خيالا عاش في أركان ذهنه. للهجرة وجوه مختلفة، أغلبها تتسم بالحزن والحنين، أخرى تسمى بالنجاح والانجازات العظيمة، إلا ما يجمعها كلها هو كونها حلقة ربط بين خلفيات وتجارب مختلفة.



امرأة تنتقل بين السودان والتشاد.  
الصورة: محمد هلاي

أوتشان هانينغتون أثناء إنجاز فيلم في ياي.  
الصورة: دومينك لينرت

» إن أسرتي و أطفالي في الخرطوم، و لأجل ذلك لا أستطيع مغادرتها.



عثمان شنقر  
الخرطوم، السودان

» كنت أعيش في مدينتي ملكال، و لكن عند اندلاع النزاع فيها غادرتها إلى جوبا التي كانت أكثر أماناً.



فرانسيس مايكل  
جوبا، جنوب السودان

» قاومت كل عوامل وأسباب ومُغريات الهجرة لسنواتٍ طويلة، ولكن أخيراً أجد نفسي مُرغماً على التفكير في الهجرة بصورة جادة.



حسن بركية  
الخرطوم، السودان

» أنا أعيش في الخرطوم وهي حيث ولدت و حيث قضيت أوقاتاً ممتعة منذ طفولتي و إلى الآن.



هادية إلياس  
الخرطوم، السودان

» أمارس عملي الصحفي في الخرطوم لكن أنا في الأصل من دارفور، غرب السودان. طبيعة عملي الصحفي هي التي فرضت وجودي هنا وذلك لأن دارفور ليس بها صحف. كل صحف السودان تصدر من المركز، أي الخرطوم.



آدم محمد أحمد  
الخرطوم، السودان

» أنا لا أبقى دائماً في نفس المكان وذلك نسبة لدواعي الأمان. عندما يكون هناك صراع في كواجوك، أذهب إلى فوقريال حيث أشعر بأمان أكثر.



مالك دينق  
كواجوك، جنوب السودان

» يمكنني التواصل بصورة أكثر سهولة اجتماعياً مع الناس في قرية أرياكريك مقارنة بأي مكان آخر في العالم، و لكن لا يمكنني البقاء فيها نسبة للصراع الدائر. أتمنى أن أتمكن من الرجوع عند انتهاء الصراع.



إبراهيم أوقوت  
أوبيل، جنوب السودان

» إن أسرتي وأصدقائي يعيشون في الخرطوم وأنا ترعرت فيها وتَمَلَّأني فيها الراحة إذ فيها كل ما هو مألوف لدي. كما أن لي فيها ذكريات قديمة كثيرة لشوارعها ولأماكن فيها، لأجل ذلك بقيت.



محمد هلاي  
الخرطوم، السودان

» في جوبا، يتطاير الرصاص في أنحاء السماء، ولكن لا يمكنني أن أغادرها لأنني أفضل البقاء مع أفراد عائلتي.



إستيلا توروكويو  
جوبا، جنوب السودان

» سأبقى مكاني. قد تكون هناك بعض التحديات هنا وهناك، ولكن أنا لا أعتقد أنها سبب كاف لجعلي أهاجر إلى أوروبا أو أمريكا طالما أن حياتي ليست تحت التهديد، أنا أختار البقاء في جنوب السودان.



تشارلتون دوكي  
جوبا، جنوب السودان

» غادرت وطني نتيجة لطبيعة عملي كصحفي.



أكيم موجيزا  
جوبا، جنوب السودان

» أنا من الولاية الشمالية، مدينة القولد. انتقلت إلى الخرطوم مع أسرتي ودرست كل المراحل الدراسية هناك. علاقتي بالقولد مازالت قوية، فأهلي هناك، أزورهم في الأفراح، كما أن أرض أسرتي مازالت موجودة هناك.



سامية إبراهيم  
الخرطوم، السودان

» أنا أعيش قرب النيل الأبيض ولدي هنا حياة تمتاز بالخصوصية دون إزعاج من الآخرين.



نوسة سيد أحمد  
الخرطوم، السودان

» اخترت أن أبقى في جوبا لأنني ولدت هناك. غادرتها خلال الحرب ولكنني عدت عند استتباب السلام.



سايمون واكي  
جوبا، جنوب السودان

» غادرت موطني مروى، وانتقلت إلى الخرطوم بسبب عدم وجود حرية في مسقط رأسي. على الرغم من أن هيئة الأمن ما زالت تتبعتني، إلا أن الخرطوم هي المكان الذي يمثل لي الوطن.



عائشة السمانى  
الخرطوم، السودان

»

» على الرغم من انعدام الأمن والمعاملة القاسية في جوبا، هناك فرص عمل أكثر. مونوكي (جوبا) تقع بالقرب من عملي وفيها يعيش أصدقاؤني.



مارثا أقاما  
جوبا، جنوب السودان

» عائلتي كلها في الخرطوم. الرابط القوي بيننا يعني أنه لا يمكنني الانتقال إلى مكان آخر.



إشراقة عباس  
الخرطوم، السودان

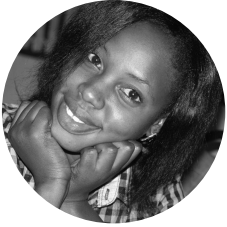
» أبقى في وطني لكي أبقى فيه قيم العدالة والمساواة والديمقراطية. أبقى في وطني لأنه يمنحني كرامة كاملة. بلادي حزن دافع وإن أثقلت عليها الحكومات بشرها وظلمها.



فاطمة غزالي  
الخرطوم، السودان

# هل سترحل أم ستبقى؟

” أعيش في أبيي لأنني أود معرفة المزيد عن ثقافتني التي افتقدتها منذ اضطراري لمغادرة وطني سنة ١٩٩٧.



نانسي أليك كول  
أبيي

” إن تكلفة المعيشة كانت مرتفعة جداً في كمبالا و نيروبي، و لكن في يامبيو، ليس عليّ إنفاق الكثير من المال إذ يمكنني استغلال أرض أجدادي بكل حرية في زراعة المحاصيل.



جوزيف ناشيون  
يامبيو، جنوب السودان

” إن بورتسودان هو المكان الذي تقطنه أسرّي، ولذلك بقيت فيها.



عبد الهادي الحاج  
بورتسودان، السودان

” أبقى في جنوب السودان لأنني جزء من هذه الأرض، إذا ما فكرت أن أعادها لسبب من الأسباب، فإنني بكل تأكيد سأعود إليها.



سمير بول  
جوبا، جنوب السودان

” رحلت من جنوب السودان بسبب تهديدات القتل التي وجهت إليّ من طرف الأجهزة الأمنية جنوب السودان.



أوتشان هانينغتون  
كمبالا، أوغندا

” غادرت موروبو إلى جوبا لدواعي العمل، حتى أكسب رزقي.



مالي دانيال  
جوبا، جنوب السودان

” أنا ولدت في مدينة الأبيض في شمال كردفان، بدأت أنتقل بين الخرطوم والأبيض بسبب طبيعة عملي. الآن أنا أزور عائلتي في الأعياد فقط وهذا صعب جدا بالنسبة لي، وفيه الكثير من التحديات، لكن تحقيق حلمي تطلب تجاوزها.



مها التلب  
الخرطوم، السودان

” رحلت من جوبا عندما بدأت الحرب. الآن وطني هو كمبالا، لأنها مدينة أسعارها معقولة.



إستر مومبي  
كمبالا، أوغندا

” غادرت الخرطوم بعد توقيع اتفاق السلام الشامل في عام ٢٠٠٥. لا أستطيع العيش بعيداً عن عائلتي، لقد عشت معهم كل حياتي.



ناديا أشولي  
جوبا، جنوب السودان

” المغادرة ستعني فقدان وطني الصغير، أي أسرّي، و وطني الكبير، أي السودان. و أياً كان ما سأكسبه دونهما سيكون خالي الوفاض من أي معنى أو روح.



أحمد سعيد  
الخرطوم، السودان

” أفضل البقاء في بلدي الأم دارفور، وهي منطقة غنية بجميع الموارد الطبيعية. لا أرغب في تركها وأود المشاركة في حل مشاكلها.



عبد الرحمن إبراهيم  
نيالا، السودان

” أصل عائلتي من شمال السودان. انتقلت عائلتي من الشمال إلى أمدرمان في ١٩٠١، للمشاركة في الثورة المهدية. أنا ولدت في أمدرمان، التي أعدها منزلي لأن حياتي كلها فيها.



رشان أوشي  
أمدرمان، السودان

” ولدت في الولاية الشمالية، ولكنني أنتمي للخرطوم التي بها عائلتي وأصدقاؤني الذين أعرفهم منذ أميد بعيد. وجدت العديد من فرص العمل في أماكن أخرى ولكنني لم ألبه لها.



حسن فاروق  
الخرطوم، السودان

” رحلت من السودان إلى بلدي جنوب السودان سنة ٢٠١٢. أنا ولدت وتربيت في الخرطوم، لهذا عندما بدأت الحرب في جنوب السودان سنة ٢٠١٣، قررت العودة إلى السودان.



ماري صامويل  
جوبا، جنوب السودان



# النيلان

“أبناء الأرض يتبعثرون كطيورٍ تهرب من سماء تشتعل ...”

الهجرة قديمة قدم الإنسانية، بيد أن الآمال المصاحبة لها متنوعَةٌ كتنوع الناس الذين يذهبون في رحلات طويلة وغالباً خطيرة نحو أراضٍ جديدة. لقد كتب وحرر هذه النسخة فريقيّ من مراسلي النيلان من السودان وجنوب السودان في ورشة عملٍ عُقدت في نيروبي. وتُشكلُ لائحةُ الأسئلة الخمسين الموجهة من الصحفيين إلى المهاجرين المستقبليين العمود الفقري لهذه النسخة السابعة المطبوعة. والأجوبة معروضةٌ عبر قصص شخصية، ذكريات وحكايات، ما يشكل لقطَةً ثابتة عن الدوافع المختلطة للرحيل بدءاً من الصراع الشرس، ومروراً بالافتقار إلى الحرية، وانتهاءً بالأمل بمستقبل مشرقٍ في مكانٍ آخر. وكما يقترح الاقتباس من أبيي، غالباً ما تشكل المأساة الجانب الآخر من عملة الهجرة عندما "يتبعثر أبناء الأرض" مفرّقين العائلات وتاركين وراءهم أماكن عزيزة على قلوبهم. ويجمع حسّ الضياع كثيراً من قصص الصحفيين المتنوعة، كاشفاً كيف يبقى الوطن في قلوبنا مهما تشتتنا.

ما معنى الوطن بالنسبة لك؟  
١٦

الغربة - وحدة وحنين  
١١

وجوه الهجرة مختلفة  
٤

هل سأرحل أم سأبقى؟  
٢

الهجرة:  
٥٠

?

